

ENGLISH 4

DEUTSCH 20

FRANÇAIS 37

NEDERLANDS 54

ESPAÑOL 71

ITALIANO 88

PORTUGUÊS 105

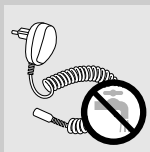
TÜRKÇE 122

Important

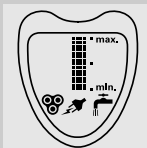
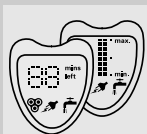
Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- ▶ Do not recharge the shaver in a closed pouch.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Always unplug the shaver before cleaning it under the tap.
- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely cleaned under the tap.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



The display



- ▶ This appliance offers you the unique possibility to choose the display layout you prefer. You can choose between two layouts: a number layout or a stacked block layout.

1 Press the on/off button approx. 3 seconds. The cleaning, plug and shaving unit symbols appear, together with the display layout you are currently using.

2 You can switch between the two display layouts by briefly pressing the on/off button.

Stop switching when the display of your choice appears and wait a few seconds. You will hear a beep to confirm your personal choice.

You can change the display layout at any time.

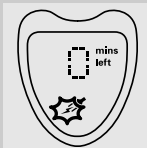
Attention: When you start using the appliance for the first time or after a long period of disuse, it could take several minutes before anything appears on the display!

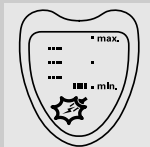
The display provides the following information:

Charging

▶ **The number layout:**

As soon as you connect the appliance to the mains, the display lights up. The number '0' appears on the display together with the plug symbol and the minutes-left indication. The power symbol starts blinking.



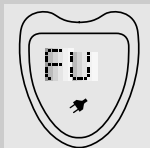


► The stacked block layout:

As soon as you connect the appliance to the mains, the display lights up and the MIN/MAX indication and the plug symbol appear. The power symbol starts blinking.

The number of blocks on the display increases from the red block to MAX.

Battery fully charged



► As soon as the battery has been fully charged, the plug symbol appears and the word 'FULL' runs across the display every 9 seconds.

Used shaving time



► When you switch the shaver off, the number of used shaving minutes appears on the display. The text 'mins used' is displayed (the word 'used' blinks).

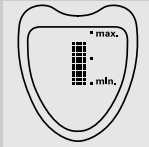
Remaining shaving time

The shaving time of a fully charged shaver depends on your type of beard and your shaving behaviour and is calculated by the built-in computer. A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 100 minutes.



► The number layout:

The number on the display indicates the remaining shaving time in minutes.



► The stacked block layout:

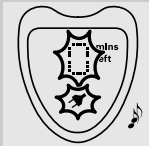
The number of stacked blocks visible indicates the remaining shaving time.

Cleaning reminder



- To remind you that the shaver is due to be cleaned, which will be about once a week in case of normal use, the tap symbol with blinking water drops appears on the display.

Battery running low



► The number layout:

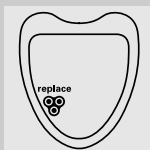
When you switch the shaver off while the battery is running low, the plug symbol and the number '0' start blinking and you will hear a few short beeps.

When you switch the shaver off, the display remains lit for approx. 10 seconds.



► The stacked block layout:

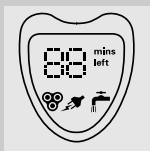
When you switch the shaver off while the battery is running low, the plug symbol and the red block start blinking and you will hear a few short beeps. When you switch the shaver off, the display remains lit for approx. 10 seconds.



Replacing shaving heads

- ▶ Every two years your shaver will remind you to replace the shaving heads in order to maintain optimal shaving results.
 - When you switch the appliance off, the shaving unit symbol appears in the bottom left corner of the display and the word 'replace' starts to blink above it. At the same time, you will hear a 3-second beep.
 - In the next two weeks the shaving unit symbol and the blinking text will be visible for 30 seconds every time you switch the shaver on or off.
 - During this period the appliance will produce an audible reminder two more times: a 5-second beep after the first week and a 10-second beep after two weeks.
 - You can reset the appliance at any time during these two weeks by pressing the on/off button for 3 seconds during the beeping. After 3 seconds the shaving unit symbol becomes visible for 3 seconds and you will hear a short confirming beep. If you have not reset the system after these two weeks, the system will automatically reset itself.

Demonstration program



- ▶ The appliance has a unique 1-minute demonstration program. During the demonstration the appliance will be automatically switched on 4 times. Press the on/off button for 6 seconds until all symbols

disappear from the display. The demonstration will start automatically, using the display layout you have selected. You can interrupt the demonstration by pressing the on/off button.

Charging

Make sure the appliance is switched off before you start charging it.

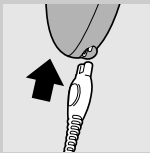
When you charge the shaver for the first time or after a long period of disuse, let it charge continuously for 2.5 hours. Charging normally takes approx. 1 hour.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.

Charging the appliance

Charge the appliance when the plug symbol and the number '0' (number layout) or the red block (stacked block layout) start blinking and you hear a few short beeps.



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the powerplug in the wall socket.
- 3** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

As soon as the battery has been fully charged, the plug symbol appears and the word 'FULL' runs across the display every 9 seconds.

Cordless shaving time

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 100 minutes.

Using the appliance

Personal Comfort Control

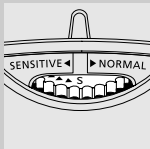


► The Personal Comfort Control system allows you to adapt the shaver to your skin type.

- You can set the shaver to 'Normal' for a fast and comfortable close shave.
- You can set the shaver to 'Sensitive' for a comfortable close shave with optimal skin comfort.



► The ◻► position is the neutral position.



► The 'S' position is best suited for sensitive skin.



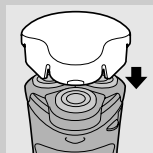
- ▶ The 'N' position is best suited for normal skin.

Shaving



- 1** Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2** Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

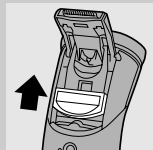
Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.



- 3** Switch the shaver off by pressing the on/off button once.
- 4** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming

For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

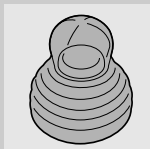
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot to prevent your hands from getting burnt.



► For extra thorough cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

► *The Philishave Action Clean may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

You can also clean the shaver in the following way:

Every day: shaving unit and hair chamber

1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2).





- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

- 4** Rinse the outside of the appliance.

- 5** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue as this may damage the shaving heads.



- 6** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

Every six months: shaving heads



- 1** Open the shaving unit, turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

- 2** Clean the cutters and guards with the brush supplied.

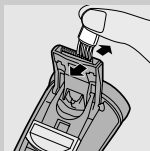
Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

3 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

4 Close the shaving unit.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.



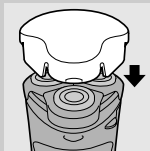
1 Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

2 Clean the trimmer with the brush supplied.



3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Storage



► Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

► Store the appliance in the luxury pouch.

Replacement

Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results.

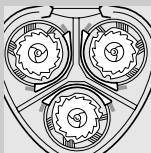
Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Philishave Sensotec shaving heads only.



- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).

- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit in such a way that the parts with the small holes point towards the centre of the shaving unit.

Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 6** Close the shaving unit.

Accessories

The following accessories are available:

- HQ8000 powerplug.
- HQ8 Philishave Sensotec shaving heads.
- HQ100 Philishave Action Clean (shaving head cleaner).
- HQ101 Philishave Action Clean refill (shaving head cleaning liquid).
- HQ110 Philishave shaving head cleaner (shaving head cleaning spray).

Environment

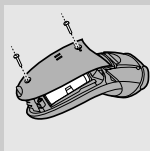
The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment.

Disposal of the battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.



3 Remove the battery.

Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

I Reduced shaving performance

- ▶ *Cause 1: the shaving heads are dirty.*
- ▶ *The shaver has not been rinsed long enough or the water used was not hot enough.*
- ▶ **Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ *Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.*
- ▶ **Clean the cutters and guards with the brush supplied. See chapter 'Cleaning and**

maintenance', section 'Every six months: shaving heads'.

- ▶ *Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.*

- ▶ Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

2 The shaver does not work when the on/off button is pressed

- ▶ *Cause 1: the battery is empty.*

- ▶ Recharge the battery. See chapter 'Charging'.

- ▶ *Cause 2: the shaver is not connected to the mains.*

- ▶ Put the powerplug in the wall socket.

3 There is scale on the metal housing of the appliance

- ▶ *Cause: water stays behind on the metal parts of the appliance after cleaning.*

- ▶ To prevent scale deposits on the metal parts of the appliance, wipe the shaver dry with a towel or tissue after rinsing.

Never wipe the shaving unit with a towel or a tissue, as this could damage the shaving heads.

- ▶ If the scale proves to be persistent, it can easily be removed by using some descaler. Rub

some descaler onto the metal parts, leave it to do its work and wipe the metal parts dry.

4 The shaving unit has come off the shaver.

- ▶ *Cause: the shaving unit has not been placed correctly.*
- ▶ If the shaving unit becomes detached from the shaver, check whether the hinge spring is still properly attached, i.e. has not come loose and does not show any cracks or damage. If the hinge spring is still properly attached, the shaving unit can be easily put back on the shaver again. However, if the hinge spring has come loose, is cracked or damaged, please contact your Philips dealer or the nearest Philips service centre to avoid damage to your shaver.

Wichtig

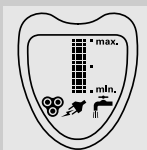
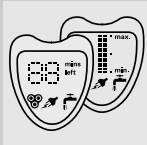
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.
- ▶ Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährdet.
- ▶ Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil.
- ▶ Ist das Netzteil defekt, muss es aus Sicherheitsgründen durch ein Original-Ersatznetzteil ausgetauscht werden.
- ▶ Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Nehmen Sie den Rasierer zum Laden aus der Tasche.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.
- ▶ Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer unter fließendem Wasser reinigen.
- ▶ Das Gerät erfüllt die internationalen IEC Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

Das Display



- Dieses Gerät bietet Ihnen die Möglichkeit, eines von zwei Layouts für die Anzeige auszuwählen. Ein Layout basiert auf Zahlen, das andere auf einem Diagramm.

1 Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter ca. 3 Sekunden gedrückt. Die Symbole für Reinigung, Stecker und Schereinheit erscheinen zusammen mit dem Layout der gerade verwendeten Anzeige.

2 Sie können zwischen den beiden Layouts für die Anzeige umschalten, indem Sie kurz den Ein-/Aus-Schalter drücken.

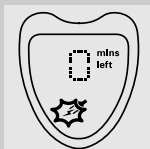
Wird das gewünschte Layout angezeigt, warten Sie einige Sekunden, ohne den Ein-/Aus-Schalter zu drücken. Die getätigte Auswahl wird dann durch einen Signalton bestätigt.

Sie können das Layout für die Anzeige jederzeit wechseln.

HINWEIS: Beim ersten Gebrauch des Geräts oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, dauert es möglicherweise mehrere Minuten, bis eine Anzeige auf dem Display sichtbar wird!

Die Anzeige liefert folgende Informationen:

Aufladen



► Zahlenlayout:

Sobald Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden, wird die Anzeige aktiviert. Die Zahl "0" erscheint zusammen mit dem Steckersymbol und der Angabe der verbleibenden Rasierzeit in Minuten. Das Stromsymbol beginnt zu blinken.



► Diagrammlayout:

Sobald Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden, wird die Anzeige aktiviert. Das MIN/MAX-Symbol wird zusammen mit dem Steckersymbol angezeigt. Das Stromsymbol beginnt zu blinken.

In der Anzeige steigt die Anzahl der Blöcke aus dem roten Bereich in Richtung MAX.

Akku voll aufgeladen



- Sobald der Akku voll geladen ist, wird das Steckersymbol angezeigt. Alle 9 Sekunden läuft das Wort "VOLL" (Full) über die Anzeige.

Abgelaufene Rasierzeit



- Wenn Sie den Rasierer ausschalten, werden die abgelaufenen Minuten angezeigt. Der Text "mins used" erscheint in der Anzeige, wobei das Wort "used" (abgelaufen) blinkt.

Die verbleibende Rasierzeit

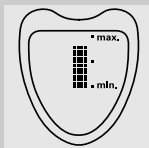
Die mit einem voll geladenen Rasierer mögliche Rasierzeit ist von der Stärke Ihres Barts und Ihrem Vorgehen beim Rasieren abhängig. Die Berechnung übernimmt der integrierte Computer.

Mit dem voll aufgeladenen Akku können Sie sich bis zu 100 Minuten kabelfrei rasieren.



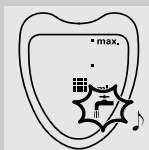
► Zahlenlayout:

Die angezeigte Zahl kennzeichnet die verbleibende Rasierzeit in Minuten.



► Diagrammlayout:

Die Anzahl angezeigter Blöcke kennzeichnet die verbleibende Rasierzeit.

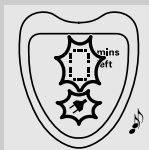


- Um Sie an das Reinigen des Rasierers zu erinnern, erscheint das Wasserhahnsymbol mit blinkenden Wassertropfen auf dem Display. Bei durchschnittlichem Gebrauch leuchtet diese Reinigungsaufforderung etwa einmal wöchentlich auf.

Die Energie geht zur Neige

► Zahlenlayout:

Wenn Sie den Rasierer bei niedrigem Akkuladestand ausschalten, blinken das Steckersymbol und die Zahl "0", und einige kurze Signaltöne werden ausgegeben.

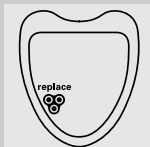


Zudem bleibt die Anzeige für ca. 10 Sekunden aktiviert.



► Diagrammlayout:

Wenn Sie den Rasierer bei niedrigem Akkuladestand ausschalten, blinken das Steckersymbol sowie der rote Block und einige kurze Signaltöne werden ausgegeben. Zudem bleibt die Anzeige für ca. 10 Sekunden aktiviert.

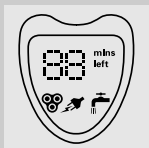


► Alle zwei Jahre erinnert der Rasierer an das Austauschen der Scherköpfe, damit weiter optimale Ergebnisse beim Rasieren gewährleistet sind.

- Wenn Sie das Gerät ausschalten, wird das Symbol der Schereinheit unten links in der Anzeige eingeblendet. Darüber blinkt das Wort "Ersetzen" (Replace). Gleichzeitig hören Sie einen Signalton von 3 Sekunden Dauer.
- In den folgenden zwei Wochen erscheinen das Symbol der Schereinheit sowie der Text 30 Sekunden lang nach jedem Ausschalten des Rasierers.
- In diesem Zeitraum ertönt noch zweimal ein Tonsignal zur Erinnerung: Sie hören ein 5-Sekunden-Tonsignal nach der ersten Woche und ein 10-Sekunden-Tonsignal nach zwei Wochen.
- Sie können das Gerät jederzeit zurücksetzen, indem Sie während des Signaltons ca. 3

Sekunden den Ein-/Aus-Schalter drücken. Nach diesen 3 Sekunden wird das Symbol der Schereinheit für ca. 3 Sekunden angezeigt. Außerdem wird ein kurzer Signalton ausgegeben. Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb der zwei Wochen zurücksetzen, führt der Rasierer die Rücksetzung nach Ablauf dieser Zeit automatisch durch.

Demonstrationsprogramm



- Das Gerät ist mit einem einminütigen Demonstrationsprogramm ausgestattet. Im Rahmen der Demonstration wird das Gerät vier Mal eingeschaltet. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter 6 Sekunden, bis alle Symbole aus der Anzeige verschwinden. Das Demonstrationsprogramm wird automatisch mit dem von Ihnen gewählten Layout gestartet. Sie können die Demonstration jederzeit durch Drücken des Ein-/Aus-Schalters abbrechen.

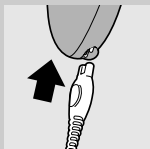
Aufladen

Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal aufladen oder es längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es 2 1/2 Stunden lang ununterbrochen laden. Normalerweise dauert das Aufladen ca. 1 Stunde. Sie können sich auch bei leeren Akkus rasieren, indem Sie den Rasierer an das Stromnetz anschließen.

Lassen Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden ununterbrochen am Netz.

Laden des Geräts

Laden Sie das Gerät, wenn das Steckersymbol und die Zahl "0" (Zahlenlayout) bzw. der rote Block (Diagrammlayout) blinkt und Sie mehrere kurze Tonsignale hören.



- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in den Rasierer.
- 2** Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer, sobald der Akku voll geladen ist.

Sobald der Akku voll geladen ist, wird das Steckersymbol angezeigt. Alle 9 Sekunden läuft das Wort "VOLL" (Full) über die Anzeige.

Kabellose Rasierzeit

Mit dem voll aufgeladenen Akku können Sie sich bis zu 100 Minuten kabelfrei rasieren.

Benutzung des Geräts

Persönliches Komfort System



▶ Mit dem "Personal Comfort Control"-System können Sie den Rasierer an Ihren Hauttyp anpassen.

- Mit der Einstellung "N" (Normal) erzielen Sie eine schnelle und gründliche Rasur.
- Mit der Einstellung "S" (Sensitiv) erzielen Sie eine gründliche Rasur bei höchster Hautverträglichkeit.



▶ In Position ◻▶ ist das System deaktiviert.



▶ Die Position "S" ist für empfindliche Haut geeignet.



▶ Die Position "N" ist für normale Haut geeignet.

Rasieren

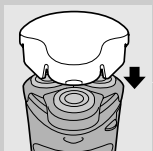
- I** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.



- 2** Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen zügig über die Haut.

Die beste Rasur erzielen Sie, wenn die Haut völlig trocken ist.

Wenn Sie sich zum ersten Mal mit einem Philips rasieren, benötigt Ihre Haut möglicherweise 2 bis 3 Wochen, um sich an das neue Schersystem zu gewöhnen.

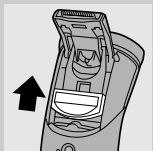


- 3** Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken.

- 4** Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.

Der Langhaarschneider

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1** Schieben Sie den Schiebeschalter aufwärts, um den Langhaarschneider zu aktivieren.

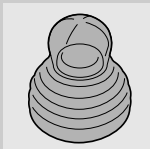
Der Langhaarschneider lässt sich bei laufendem Motor aktivieren.

Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für bessere Rasur und verlängert die Nutzungsdauer des Geräts. Am einfachsten und hygienischsten lässt sich das Gerät reinigen, indem Sie die Schereinheit und die

Bartfangkammer nach jedem Gebrauch unter heißem Wasser ausspülen.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

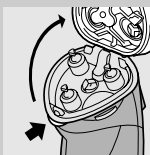


► **Mit dem Philishave Reinigungsgerät Action Clean HQ100 können Sie alle Scherköpfe besonders gründlich reinigen. Fragen Sie Ihren Philips-Händler.**

► *Möglicherweise ist der Philishave Action Clean Scherkopfreiniger nicht in jedem Land erhältlich. Das Philips Service Center in Ihrem Land kann Ihnen Auskunft über die Verfügbarkeit dieses Zubehörs geben.*

Sie können den Rasierer auch auf die folgende Weise reinigen:

Täglich: Schereinheit und Bartfangkammer



1 Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1) und öffnen Sie die Schereinheit (2).



3 Reinigen Sie Schereinheit und Bartfangkammer, indem sie beide eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.

Achten Sie darauf, dass Schereinheit und Bartfangkammer richtig sauber sind.

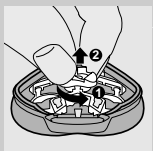


- 4** Spülen Sie den Rasierer von außen ab.
- 5** Schließen Sie die Schereinheit und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu vermeiden.

- 6** Öffnen Sie die Schereinheit, und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist. Sie können die Bartfangkammer mit Hilfe der mitgelieferten Bürste auch ohne Wasser reinigen.

Alle 6 Monate: Scherköpfe



- 1** Öffnen Sie die Schereinheit, drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
- 2** Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beiliegenden Bürste.

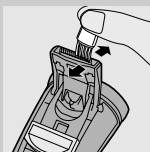
Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit zugehörigem Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht ist.

- 3** Setzen Sie Scherköpfe und Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein. Drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (2) fest.

- 4** Schließen Sie die Schereinheit.

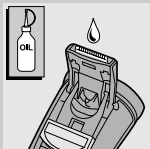
Langhaarschneider

Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch.



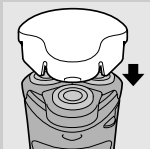
- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.

- 2** Reinigen Sie den Langhaarschneider mit der beiliegenden Bürste.



- 3** Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Aufbewahrung



- ▶ Setzen Sie die Schutzkappe auf die Schereinheit, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Bewahren Sie den Apparat in der Luxustasche auf.

Austauschen der Scherköpfe

Tauschen Sie die Scherköpfe alle 2 Jahre aus, damit immer eine optimale Rasur gewährleistet ist.

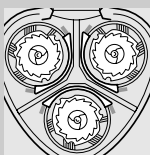
Ersetzen Sie beschädigte und verbrauchte Scherköpfe ausschließlich durch Philishave HQ8 Sensotec Scherköpfe.



- 1** Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker vom Rasierer.



- 2** Drücken Sie den Entriegelungsknopf (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1) und nehmen Sie den Scherkopfhalter heraus (2).

- 4** Nehmen Sie die Scherköpfe heraus und setzen Sie die neuen Scherköpfe so in die Schereinheit ein, dass die Seiten mit den kleinen Öffnungen zur Mitte der Schereinheit zeigen.

Die Vorsprünge an den Scherköpfen müssen genau in die Aussparungen der Schereinheit passen.



- 5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1) und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (2).

- 6** Schließen Sie die Schereinheit.

Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8000 Steckernetzgerät
- HQ8 Philishave Sensotec Scherköpfe
- HQ100 Philishave Action Clean (Scherkopfreiniger)
- HQ101 Philishave Action Clean Nachfüllpackung (Scherkopf-Reinigungsflüssigkeit)
- HQ110 Philishave Shaving Head Cleaner (Reinigungsspray für Scherköpfe)

Umweltschutz

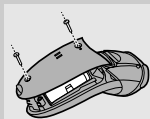
Der integrierte Akku enthält Substanzen, welche die Umwelt gefährden können.

Den Akku entsorgen

Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen. Der Akku gehört nicht in den Hausmüll, sondern muss an einer der offiziellen Sammelstellen abgegeben werden. Sie können das Gerät auch einem Philips Service Center zuführen, damit der Akku umweltgerecht entsorgt wird.

Entnehmen Sie den Akku nur, wenn er völlig leer ist.

- I** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den Gerätestecker aus dem Rasierer.



2 Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht, lösen Sie dann die Schrauben und öffnen Sie das Gerät.

3 Nehmen Sie den Akku heraus.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr am Netz betrieben werden.

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website www.philips.com

Problembekämpfung

I Schlechte Rasur

- ▶ *Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt.*
 - ▶ *Die Schereinheit wurde nicht heiß genug oder nicht lange genug abgespült.*
- D Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").**
- ▶ *Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.*

- ▶ Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe mit der beliegenden Bürste (siehe "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Alle 6 Monate: Scherköpfe").

- ▶ *Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.*

- ▶ Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Austauschen der Scherköpfe").

2 Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.

- ▶ *Ursache 1: Der Akku ist leer.*

- ▶ Laden Sie den Akku auf (siehe "Aufladen").

- ▶ *Ursache 2: Der Rasierer ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.*

- ▶ Stecken Sie dann das Steckernetzgerät in die Steckdose.

3 Auf dem Metallgehäuse des Geräts haben sich Ablagerungen gebildet.

- ▶ *Ursache: Nach dem Reinigen ist Wasser auf den Metallteilen des Geräts verblieben.*

- ▶ Sie können die Ablagerung von Kalk auf den Metallteilen des Geräts verhindern, indem Sie den Rasierer nach dem Spülen mit einem Tuch trocken.

Wischen Sie die Schereinheit keinesfalls mit einem Tuch ab; Sie könnten die Scherköpfe beschädigen.

- ▶ Sind die Kalkablagerungen sehr hartnäckig, können sie problemlos mit einem Entkalker entfernt werden. Reiben Sie etwas Entkalker auf die Metallteile, warten Sie einige Minuten und trocknen Sie die Metallteile dann.

4 Die Schereinheit hat sich vom Rasierer gelöst.

- ▶ *Ursache: Die Schereinheit wurde nicht richtig angebracht.*
- ▶ Prüfen Sie, wenn sich die Schereinheit vom Gerät gelöst hat, ob die Verbindungsfeder an der Rückseite des Scherkopfes noch richtig angebracht ist und keine Risse oder Beschädigungen aufweist. Sitzt die Feder noch richtig, lässt sich die Schereinheit wieder einfach am Rasierer anbringen. Sollte sich die Feder jedoch gelöst haben oder beschädigt sein, so wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler oder das Philips Service Center in Ihrem Land, um Beschädigungen am Rasierer zu vermeiden.

Important

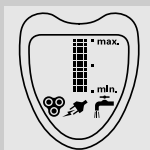
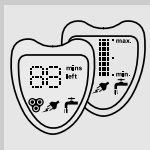
Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Utilisez exclusivement le chargeur fourni.
- ▶ Le chargeur transforme le 100-240V en une tension de sécurité de 24V.
- ▶ Le chargeur est doté d'un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du chargeur pour éviter tout accident.
- ▶ N'utilisez pas un chargeur endommagé.
- ▶ Lorsque le chargeur est endommagé, remplacez-le par un chargeur d'origine pour éviter tout accident.
- ▶ Chargez, rangez et utilisez l'appareil à une température comprise entre 5°C et 35°C.
- ▶ Ne chargez jamais l'appareil dans un étui fermé.
- ▶ Évitez le contact du chargeur avec de l'eau.
- ▶ Débranchez toujours le rasoir avant de le nettoyer sous jet d'eau.
- ▶ Ce rasoir est conforme aux normes internationales IEC et il peut être nettoyé en toute sécurité à l'eau.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



La fenêtre d'affichage



► Cet appareil vous offre la possibilité unique de choisir l'affichage que vous préférez. Vous pouvez choisir entre deux types d'affichage: un affichage numérique ou à segments superposés.

1 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant environ 3 secondes. Les symboles du nettoyage, de la fiche et de l'unité de rasage sont affichés sur le type d'affichage que vous utilisez à ce moment là.

2 Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour commuter d'un affichage à l'autre.

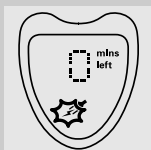
Arrêtez d'appuyer sur le bouton lorsque l'affichage souhaité est visible et attendez quelques secondes. Vous entendrez un bip pour confirmer votre choix.

Vous pouvez changer à tout moment le type d'affichage.

Attention: Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois ou après une longue période de non-utilisation, il peut être nécessaire d'attendre quelques minutes avant que l'affichage apparaisse!

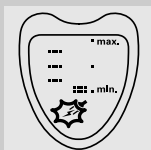
La fenêtre d'affichage donne les informations suivantes:

Charge



► Affichage numérique:

Dès que l'appareil est branché, l'affichage s'allume. Le chiffre '0', le symbole de la fiche et le nombre de minutes restantes de rasage apparaissent à l'écran. Le symbole marche commence à clignoter.



► Affichage à segments superposés:

Dès que l'appareil est branché, l'affichage s'allume et l'indication MIN./MAX. et le symbole de la fiche apparaissent à l'écran. Le symbole marche commence à clignoter.

L'affichage indique une augmentation du nombre des segments, de la ligne rouge au MAX.



► Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, le symbole de la fiche est affiché et le mot 'FULL' parcourt l'écran tous les 9 secondes.

Temps de rasage utilisé



► Lorsque vous arrêtez l'appareil, le nombre de minutes utilisées sera affiché à l'écran. Le texte "mins utilisées" est affiché (le mot "utilisé" clignote).



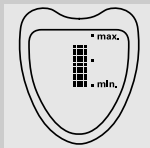
Temps de rasage restant

L'autonomie de rasage d'un appareil complètement chargé dépend de votre type de barbe et de votre comportement de rasage. Il est calculé par le microprocesseur intégré.

Un rasoir complètement chargé a une autonomie de rasage de 100 minutes environ.

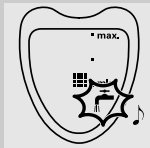
► Affichage numérique:

Le nombre affiché indique le nombre de minutes de rasage disponibles.



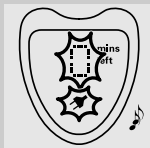
► Affichage à segments superposés:

Le nombre des segments superposés indique le temps de rasage restant.



- Pour vous rappeler de nettoyer le rasoir, le symbole du robinet avec gouttes d'eau clignotantes sera affiché à l'écran environ toutes les semaines en usage normal.

Accumulateurs déchargés



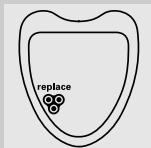
► Affichage numérique:

Lorsque vous arrêtez l'appareil et que les accumulateurs sont presque déchargés, le symbole de la fiche et le numéro '0' commence à clignoter et vous entendrez plusieurs bips courts. Lorsque vous arrêtez l'appareil, l'écran reste allumé pendant 10 secondes.



► Affichage à segments superposés:

Lorsque vous arrêtez l'appareil et que les accumulateurs sont presque à plat, le symbole de la fiche et le segment rouge commencent à clignoter et vous entendrez plusieurs bips. Lorsque vous arrêtez l'appareil, l'écran reste allumé pendant 10 secondes.

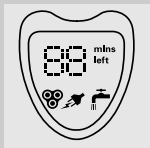


► Tous les deux ans votre rasoir vous rappellera de remplacer les têtes de rasage pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

- Lorsque vous arrêtez l'appareil, le symbole de l'unité de rasage est affiché au bas du coin gauche de l'écran et le mot 'replace' commence à clignoter au-dessus. En même temps, vous entendrez un bip de 3 secondes.
- Les deux semaines suivantes le symbole de l'unité de rasage et le texte clignotant seront visibles pendant 30 secondes chaque fois que vous arrêtez ou mettez l'appareil en marche.
- Pendant cette période vous entendrez un signal sonore de rappel deux fois de plus: un bip de 5 secondes après la première semaine et un bip de 10 secondes après la deuxième semaine.
- Vous pouvez remettre l'appareil à zéro pendant ces deux semaines en maintenant appuyé 3 secondes le bouton marche/arrêt lorsque le signal sonore se fait entendre. Après 3 secondes le symbole de l'unité de rasage est affiché pendant 3 secondes et vous entendrez un bip court de confirmation. Si vous ne

remettez pas le système à zéro il se remettra automatiquement après ces deux semaines.

Programme de démonstration



- L'appareil possède un programme de démonstration qui dure 1 minute. Pendant le programme de démonstration l'appareil sera automatiquement mis en marche 4 fois. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 6 secondes, jusqu'à ce que tous les symboles disparaissent. Le programme de démonstration commence automatiquement avec l'affichage sélectionné. Vous pouvez interrompre la démonstration en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

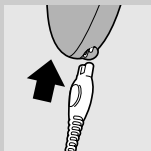
Charge

Avant de charger l'appareil, arrêtez-le. Lorsque vous chargez l'appareil pour la première fois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, chargez-le pendant 2,5 heures. La charge normale est de 1 heure. Vous pouvez également vous raser sans charger préalablement l'appareil en raccordant directement l'appareil à la tension du réseau.

Ne laissez cependant jamais l'appareil connecté pendant plus de 24 heures.

Charger l'appareil

Chargez l'appareil lorsque le symbole de la fiche ou la chiffre '0' (affichage numérique) ou la ligne rouge (affichage à segments superposés) commencent à clignoter et vous entendez quelques bips.



- 1** Enfoncez la fiche dans le rasoir.
- 2** Mettez le chargeur dans la prise de courant.
- 3** Lorsque le rasoir est complètement rechargé, retirez d'abord le chargeur de la prise de courant puis la fiche du rasoir.

Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés, le symbole de la fiche est affiché et le mot 'FULL' parcourt l'écran tous les 9 secondes.

Autonomie de rasage

Un rasoir complètement chargé a une autonomie de rasage de 100 minutes environ.

Utilisation de l'appareil

Personal Comfort Control



- ▶ Le système Personal Comfort Control adapte le rasoir à votre type de peau.
 - Vous pouvez régler le rasoir sur 'Normal' pour un rasage rapide et confortable de près.



- Vous pouvez régler le rasoir sur 'Sensible' pour un rasage confortable de près en assurant le confort optimal de la peau.

► La position **N** est une position neutre.



► La position 'S' est recommandée pour la peau sensible.



► La position 'N' est recommandée pour la peau normale.

Rasage



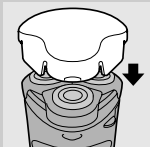
1 Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.

2 Déplacez rapidement les têtes de rasage sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Les meilleurs résultats de rasage sont obtenus sur peau sèche.

Votre peau peut avoir besoin de 2-3 semaines pour s'habituer au système Philishave.

3 Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt une fois.



- 4** Remettez le capot protecteur sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tondeuse

Pour tailler les favoris et la moustache.



- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser l'interrupteur vers le haut.

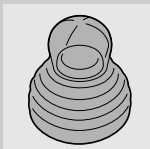
La tondeuse peut être mise en service pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir de meilleurs résultats de rasage.

Pour nettoyer l'appareil simplement et d'une façon hygiénique, rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils sous l'eau la plus chaude possible après chaque emploi.

Faites attention que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.



- Pour un nettoyage facile et rapide des têtes, vous pouvez utiliser l'Action Clean de Philishave (type HQ100), disponible auprès de votre revendeur ou Centre Service Agréé Philips.

► *Il est possible que l'Action Clean de Philishave ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour plus*

d'informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

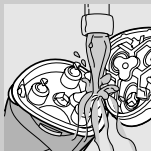
Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Chaque jour: unité de rasage et compartiment à poils



- 1** Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

- 2** Rincez l'unité de rasage et le compartiment de récupération des poils sous l'eau la plus chaude possible.



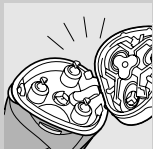
- 3** Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.

Assurez-vous que l'intérieur de l'unité de rasage et le compartiment de récupération des poils ont été nettoyés minutieusement.

- 4** Rincez l'extérieur du rasoir.

- 5** Fermez l'unité de rasage et secouez l'eau du rasoir.

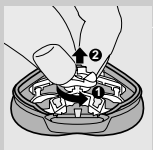
Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette, car cela pourrait endommager les têtes de rasage.



- 6** Ouvrez l'unité de rasage à nouveau et laissez-la ouverte pour sécher l'appareil complètement.

Vous pouvez également nettoyer le compartiment à poils à l'aide de la brosse fournie avec l'appareil.

Tous les six mois: têtes de rasage



- 1** Ouvrez l'unité de rasage, tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez la plaque de fermeture (2).

- 2** Nettoyez les couteaux et les grilles avec la brosse fournie.

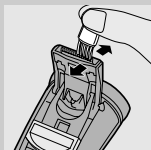
Ne nettoyez pas plus d'un couteau et une grille à la fois, parce que ceux-ci sont affûtés par paires. Si vous intervertissez par mégarde les couteaux et les grilles, plusieurs semaines peuvent être nécessaires avant que l'appareil rase à nouveau de manière optimale.

- 3** Remontez les têtes de rasage sur l'unité. Replacez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette (1) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 4** Fermez l'unité de rasage.

Tondeuse

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.



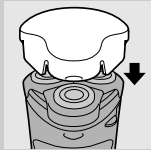
1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.

2 Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse fournie.



3 Tous les six mois, lubrifiez la tondeuse à l'aide d'une gouttelette d'huile pour machine à coudre.

Rangement



► Placez le capot de protection sur l'unité de rasage pour éviter toute détérioration.

► Rangez l'appareil dans l'étui de luxe.

Remplacement

Pour un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans.

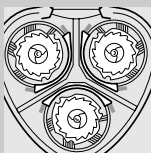
Remplacez les têtes de rasage endommagées ou usagées exclusivement par des têtes de rasage Philipsave Sensotec HQ8.



1 Arrêtez l'appareil, enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la fiche hors du rasoir.



2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



3 Faites tourner la molette dans le sens contraires des aiguilles d'une montre (1) et enlevez la plaque de fermeture (2).

4 Enlevez les têtes de rasage et placez les nouvelles têtes de rasage de telle façon que les parties avec les petits trous soient orientées vers le milieu dans l'unité de rasage.

Veillez à ce que les petites ailettes qui dépassent des têtes de rasage tombent exactement dans les renforcements.



5 Remettez la plaque de fermeture sur l'unité de rasage, pressez la molette (1) et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

6 Fermez l'unité de rasage.

Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles:

- Chargeur HQ8000.
- Têtes de rasage Philishave Sensotec HQ8.

- Philishave Action Clean HQ100 (nettoyeur de têtes de rasage)
- Philishave Action Clean Recharge HQ101 (produit liquide de nettoyage pour HQ100).
- Philishave Spray HQ110 (spray de nettoyage de tête de rasage).

Environnement

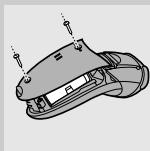
Les accumulateurs rechargeables incorporés contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement.

Elimination des accumulateurs

Enlevez les accumulateurs lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics. Vous pouvez également porter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips. Les accumulateurs y seront traités dans le respect de l'environnement.

Éliminez les accumulateurs uniquement lorsqu'ils sont entièrement vides.

- 1** Enlevez le chargeur de la prise de courant et tirez la petite fiche hors de l'appareil.
- 2** Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 3** Retirez les accumulateurs.



Ne raccordez plus l'appareil à la tension du réseau une fois que les accumulateurs ont été enlevés.

Garantie et service

Pour toute réparation/information, ou en cas de problème, visitez notre website: www.philips.com. Ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Dépannage

I Les résultats de rasage se dégradent

- ▶ *Cause 1: Les têtes de rasage sont sales.*
- ▶ *L'appareil n'a pas été rincé suffisamment longtemps ou l'eau n'était pas assez chaude.*
- **Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer le rasage. Voir chapitre "Nettoyage et entretien".**
- ▶ *Cause 2: Des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.*
- **Nettoyez les couteaux et les grilles avec la brosse fournie. Voir chapitre "Nettoyage et**

entretien", section "Tous les six mois: têtes de rasage".

- ▶ *Cause 3: les têtes de rasage sont abîmées ou usagées.*

► Remplacez les têtes de rasage. Voir chapitre "Remplacement".

2 Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est pressé

- ▶ *Cause 1: les accumulateurs sont vides.*

► Rechargez le rasoir. Voir chapitre "Charge".

- ▶ *Cause 2: le rasoir n'est pas branché.*

► Mettez le chargeur dans la prise de courant.

3 Il y a des particules de calcaire sur la surface métallique de l'appareil

- ▶ *Cause: après le nettoyage, l'eau reste sur les parties métalliques de l'appareil.*

► Pour éviter la formation des dépôts de calcaire sur l'appareil, essuyez le rasoir avec une serviette ou un mouchoir en papier après le rinçage.

N'essayez pas l'unité de rasage. Vous pouvez détériorer les têtes de rasage.

- ▶ Si les dépôts de calcaire persistent, vous pouvez les enlever avec un peu de détartrant. Frottez les parties métalliques avec un peu de détartrant, laissez-le agir et rincez à nouveau l'appareil ; essuyez-le.

4 L'unité de rasage s'est détachée.

- ▶ *Cause: l'unité de rasage n'a pas été positionnée correctement.*
- ▶ Si l'unité de rasage se détache du rasoir, vérifiez si le ressort de la charnière est correctement attaché, c.-à-d. s'il n'a pas du jeu ou s'il n'est pas endommagé. Si le ressort est correctement attaché, l'unité de rasage peut être facilement remontée. Cependant, si le ressort est détaché ou détérioré, veuillez consulter votre revendeur ou un Centre Service Agréé Philips pour ne pas endommager le rasoir.

Belangrijk

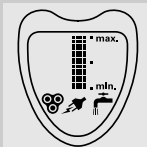
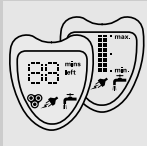
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om hem indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug.
- ▶ De powerplug zet 220-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.
- ▶ De powerplug bevat een transformator. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- ▶ Gebruik nooit een beschadigde powerplug.
- ▶ Indien de powerplug beschadigd is, laat hem dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- ▶ Laad het apparaat op, bewaar het en gebruik het bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- ▶ Laad het apparaat niet op in een gesloten etui.
- ▶ Voorkom dat de powerplug nat wordt.
- ▶ Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat voordat u het scheerapparaat onder de kraan schoonspoelt.
- ▶ Het apparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de kraan worden gereinigd.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



Het venster



- D Dit apparaat biedt u de unieke mogelijkheid de schermweergave te kiezen waaraan u de voorkeur geeft. Het apparaat laat u kiezen uit een cijferweergave en een weergave met gestapelde blokjes.

- 1 Druk op de aan/uitknop en houd deze ongeveer 3 seconden ingedrukt. De kraan-, stekker- en scheerunitsymbolen verschijnen op het scherm, samen met de weergave die op dat moment actief is.

- 2 Druk kort op de aan/uitknop om tussen de twee weergaves heen en weer te schakelen.

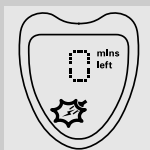
Stop met schakelen wanneer de weergave van uw keuze zichtbaar is en wacht een paar seconden. U hoort dan een piep ter bevestiging van uw persoonlijke keuze.

U kunt de weergave op ieder gewenst moment veranderen.

Let op: wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, of weer gaat gebruiken nadat u het lange tijd niet heeft gebruikt, kan het verscheidene minuten duren voordat er iets op het scherm verschijnt.

Het scherm geeft de volgende informatie:

Opladen



► Cijferweergave:

Zodra u het apparaat op de netspanning aansluit, gaat het scherm aan. Het cijfer 0 wordt zichtbaar, samen met het stekkersymbool en de 'mins left' indicatie (het aantal scheerminuten in cijfers). Het vonksymbool begint te knipperen.



► Weergave met gestapelde blokjes:

Zodra u het apparaat op de netspanning aansluit, gaat het scherm aan en verschijnt de min/max-aanduiding samen met het stekkersymbool. Het vonksymbool begint te knipperen.

Het aantal blokjes op het scherm neemt toe van het rode blokje tot max.

Accu vol



► Zodra de accu volledig is opgeladen, verschijnt het stekkersymbool en loopt het woord 'FULL' iedere 9 seconden over het scherm.

Gebruikte scheertijd



► Wanneer u het scheerapparaat uitschakelt, toont het scherm het gebruikte aantal scheerminuten. Tevens verschijnt de tekst 'mins used', waarvan het woord 'used' knippert.

Resterende scheertijd

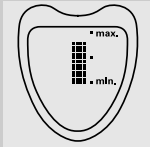
De scheertijd van een volledig opgeladen scheerapparaat hangt af van uw baardtype en uw scheergedrag en wordt door de ingebouwde computer berekend.

Als dit scheerapparaat volledig is opgeladen, heeft het een snoerloze scheertijd van maximaal 100 minuten.



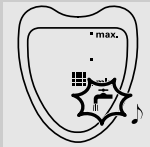
► Cijferweergave:

Het getal op het scherm geeft de resterende scheertijd in minuten aan.



► Weergave met gestapelde blokjes:

Aan het aantal gestapelde blokjes dat zichtbaar is, kunt u zien hoeveel scheertijd er nog resteert.



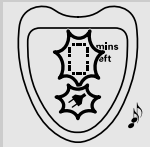
Schoonmaakherinnering

► Om u eraan te herinneren dat het apparaat schoongemaakt moet worden, ongeveer één keer per week bij normaal gebruik, verschijnt het kraansymbool met knipperende waterstraal op het scherm.

Accu bijna leeg

► Cijferweergave:

Wanneer de accu bijna leeg is, ziet u een knipperend stekkersymbool en een knipperende 0 op het scherm en hoort u een paar korte piepjes op het moment dat u het apparaat uitschakelt.



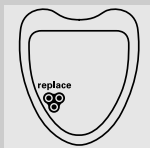
Het scherm blijft nog ongeveer 10 seconden aan nadat het apparaat is uitgeschakeld.



► Weergave met gestapelde blokjes:

Wanneer de accu bijna leeg is, ziet u een knipperend stekkersymbool en een knipperend rood blokje en hoort u een paar korte piepjes op het moment dat u het apparaat uitschakelt. Het scherm blijft nog ongeveer 10 seconden aan nadat het apparaat is uitgeschakeld.

Scheerhoofden vervangen



► Om de twee jaar zal het scheerapparaat u eraan herinneren dat u de scheerhoofden moet vervangen om zeker te zijn van een optimaal scheerresultaat.

- Wanneer u het apparaat uitschakelt, verschijnt het scheerunitsymbool in de linkeronderhoek van het scherm en het woord 'replace' ('vervang') begint erboven te knipperen. Op hetzelfde moment hoort u een piep van 3 seconden.
- Tijdens de volgende twee weken zullen het scheerunitsymbool en de knipperende tekst 30 seconden zichtbaar zijn wanneer u het apparaat in- en uitschakelt.
- Gedurende deze periode zal het apparaat ter herinnering ook nog twee keer een piepsignaal geven: een piep van 5 seconden na de eerste week en een piep van 10 seconden na de tweede week.
- U kunt het apparaat tijdens deze twee weken

resetten door tijdens het piepen 3 seconden op de aan/uitknop te drukken. Na 3 seconden verschijnt het scheerunitsymbool gedurende 3 seconden en hoort u een korte piep om te bevestigen dat het apparaat gereset is. Als u het apparaat na deze twee weken niet gereset heeft, zal het systeem zichzelf automatisch resetten.

Demonstratieprogramma



- Het apparaat heeft een uniek, 1 minuut durend demonstratieprogramma. Tijdens dit programma wordt het apparaat 4 keer automatisch ingeschakeld. Houd de aan/uitknop 6 seconden ingedrukt totdat alle symbolen van het scherm zijn verdwenen. De demonstratie zal automatisch starten met de door u gekozen weergave. U kunt het programma onderbreken door op de aan/uitknop te drukken.

Opladen

Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het gaat opladen.

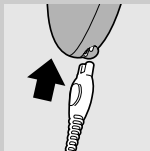
Wanneer u het apparaat voor de eerste keer oplaadt of als u het lange tijd niet gebruikt heeft, laad het apparaat dan 2,5 uur aaneengesloten op. Opladen duurt normaal ongeveer 1 uur.

U kunt zich ook direct scheren, zonder eerst op te laden, door het apparaat rechtstreeks op de netspanning aan te sluiten.

Laat het apparaat niet langer dan 24 uur op netspanning aangesloten zitten.

Het apparaat opladen

Laad het apparaat op wanneer het stekkersymbool en het cijfer 0 (cijferweergave) of het rode blokje (weergave met gestapelde blokjes) begint te knipperen en u enkele piepjes hoort.



- 1** Steek het apparaatstekkertje in het apparaat.
- 2** Steek de powerplug in het stopcontact.
- 3** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat zodra de accu volledig opgeladen is.

Zodra de accu volledig is opgeladen, verschijnt het stekkersymbool en loopt het woord 'FULL' iedere 9 seconden over het scherm.

Snoerloze scheertijd

Als dit scheerapparaat volledig is opgeladen, heeft het een snoerloze scheertijd van maximaal 100 minuten.

Gebruik

Personal Comfort Control



De Personal Comfort Control zorgt ervoor dat het scheerapparaat zich aanpast aan uw huidtype.

- Stel het scheerapparaat in op 'Normal' voor snel en gerieflijk glad scheren.
- Stel het scheerapparaat in op 'Sensitive' voor gerieflijk glad scheren op een extra huidvriendelijke manier.



N is de neutrale stand.



S is de stand die het meest geschikt is voor een gevoelige huid.



N is de stand die het meest geschikt is voor een minder gevoelige huid.

Scheren

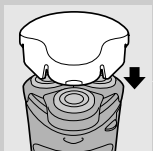
- Schakel het scheerapparaat uit door één keer op de aan/uitknop te drukken.



- 2** Beweeg de scheerhoofden vlot over de huid; maak zowel rechte als draaiende bewegingen.

Scheren op een droog gezicht geeft het beste resultaat.

Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philishave-scheersysteem te wennen.

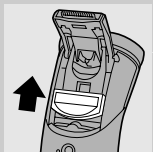


- 3** Schakel het scheerapparaat uit door één keer op de aan/uitknop te drukken.

- 4** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

Tondeuse

Voor het bijwerken van bakkebaarden en snor:



- 1** Klap de tondeuse uit door de schuifknop naar boven te duwen.

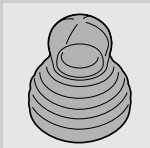
U kunt de tondeuse inschakelen terwijl de motor draait.

Schoonmaken en onderhoud

Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

De gemakkelijkste en meest hygiënische manier om het apparaat te reinigen is de scheerunit en de haarkamer na iedere scheerbeurt met heet water schoon te spoelen.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.



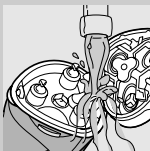
- ▶ Om uw scheerapparaat extra grondig schoon te kunnen maken is de Philishave Action Clean (HQ100 scheerhoofdreiniger) verkrijgbaar. Vraag uw Philishave-dealer om informatie.
- ▶ De Philishave Action Clean is mogelijk niet in alle landen verkrijgbaar. Neem contact op met het Customer Care Centre in uw land over de verkrijgbaarheid van dit accessoire.

U kunt het apparaat ook op de volgende wijze reinigen:

Iedere dag: scheerunit en haarkamer



- 1** Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.
- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).



- 3** Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder een warme kraan schoon te spoelen.
- Zorg ervoor dat de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoon worden gespoeld.

- 4** Spoel de buitenkant van het scheerapparaat schoon.



- 5** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Droog de scheerunit niet met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 6** Open de scheerunit opnieuw en laat hem open staan om het apparaat volledig te laten drogen.

De haarkamer kunt u ook droog reinigen met het bijgeleverde borsteltje.

Iedere zes maanden: scheerhoofden



- 1** Open de scheerunit, draai het wielletje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

- 2** Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje.

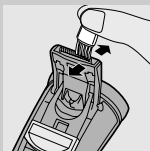
Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 3** Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wielletje (1) en draai het rechtsom (2).

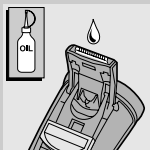
- 4** Sluit de scheerunit.

Tondeuse

Maak de tondeuse altijd na gebruik schoon.



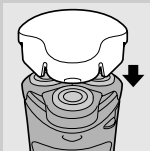
1 Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



2 Maak de tondeuse met het bijgeleverde borsteltje schoon.

3 Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

Opbergen



► Plaats de beschermkap op het apparaat om beschadigingen te voorkomen.

► Berg het apparaat op in het luxe etui.

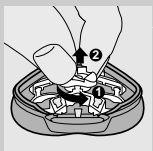
Vervanging

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar voor een optimaal scheerresultaat.

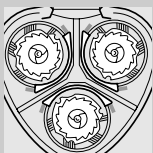
Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden.



1 Schakel het apparaat uit, neem de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.



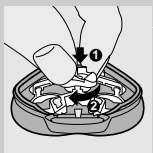
2 Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).



3 Draai het wieltje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).

4 Verwijder de scheerhoofden en plaats de nieuwe zodanig in de scheerunit dat de gedeelten met de kleine gaatjes naar het midden zijn gericht.

Zorg ervoor dat de uitstekende 'vleugeltjes' van de scheerhoofden precies in de uitsparingen vallen.



5 Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wieltje (1) en draai het rechtsom (2).

6 Sluit de scheerunit.

Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8000 powerplug
- HQ8 Philishave Sensotec scheerhoofden
- HQ100 Philishave Action Clean (scheerhoofdreiniger)

- HQ101 Philishave Action Clean navulflacon (schoonmaakvloeistof voor scheerhoofden)
- HQ110 Philishave reinigingsspray voor scheerhoofden (spuitbus)

Milieu

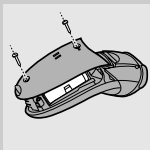
De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu.

Accu verwijderen

Verwijder de accu wanneer u het apparaat afdankt. Gooi de accu niet bij het normale huisvuil, maar lever deze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats. U kunt het apparaat ook naar een Philips servicecentrum brengen, waar men u zal helpen de accu te verwijderen en ervoor zal zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

Verwijder de accu alleen als deze volledig leeg is.

- 1** Schakel het apparaat uit, neem de stekker uit het stopcontact en trek het stekkertje uit het apparaat.
- 2** Laat het apparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het apparaat open.
- 3** Verwijder de accu.



Sluit het scheerapparaat niet meer op de netspanning aan wanneer de accu verwijderd is.

Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze Website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Problemen oplossen

I Het scheerresultaat gaat achteruit:

- ▶ *Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil.*
- ▶ *Het apparaat is niet lang genoeg schoongespoeld of het gebruikte water was niet warm genoeg.*
- **Maak het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.**
- ▶ *Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.*
- **Reinig de messen en kapjes met het bijgeleverde borsteltje. Zie 'Iedere zes maanden: scheerhoofden' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.**

▶ *Oorzaak 3: de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.*

▶ **Vervang de scheerhoofden.** Zie hoofdstuk 'Vervanging'.

2 Het scheerapparaat werkt niet wanneer de aan/uitknop wordt ingedrukt.

▶ *Oorzaak 1: de accu is leeg.*

▶ **Laad de accu op.** Zie hoofdstuk 'Opladen'.

▶ *Oorzaak 2: het scheerapparaat is niet op netspanning aangesloten.*

▶ **Steek de powerplug in het stopcontact.**

3 Er zit kalkaanslag op de metalen behuizing van het apparaat.

▶ *Oorzaak: er blijft na het schoonmaken water achter op de metalen delen.*

▶ **Om de vorming van kalkaanslag te voorkomen moet u het apparaat, nadat u het heeft afgespoeld, droogwrijven met een handdoek of een papieren doekje.**

Droog de scheerunit nooit met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.

- ▶ Mocht de kalkaanslag hierdoor niet verdwijnen, kunt u het gemakkelijk verwijderen met wat ontkalkingsmiddel. Wrijf wat ontkalkingsmiddel op de metalen delen, laat even inwerken en wrijf de metalen delen daarna droog.

4 De scheerunit is losgeraakt van het scheerapparaat.

- ▶ *Oorzaak: de scheerunit zit niet goed op het apparaat.*

- ▶ Als de scheerunit is losgeraakt van het apparaat, controleer dan of de scharnierveer nog goed aan de scheerunit is bevestigd, d.w.z. nog goed vast zit en geen scheuren of beschadigingen vertoont. Als de scharnierveer nog goed bevestigd is, dan kunt u de scheerunit eenvoudig terugplaatsen. Als de veer toch los blijkt te zitten of scheuren of beschadigingen vertoont, neem dan contact op met uw Philips dealer of het dichtsbijzijnde Philips servicecentrum om schade aan uw apparaat te voorkomen.

Importante

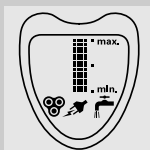
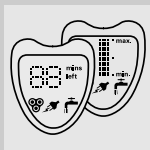
Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el aparato y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Utilice sólo la clavija adaptadora que se suministra.
- ▶ La clavija adaptadora transforma los 100-240 voltios a un voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.
- ▶ La clavija adaptadora incorpora un transformador. No quite la clavija adaptadora para sustituirla por otro enchufe, ya que podría producirse una situación de peligro.
- ▶ No utilice una clavija adaptadora dañada.
- ▶ Si la clavija está dañada, debe sustituirla siempre por un modelo original de Philips para evitar que se produzcan situaciones de peligro.
- ▶ Cargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.
- ▶ No recargue la afeitadora dentro de la funda cerrada.
- ▶ Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.
- ▶ Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiarla bajo el grifo
- ▶ El aparato cumple los requisitos de seguridad IEC aprobados internacionalmente y se puede limpiar bajo el grifo.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.



El monitor



► El aparato le ofrece la posibilidad única de elegir la presentación de la pantalla que prefiera. Puede elegir entre dos tipos de presentación: por números o por bloques.

1 Pulse el botón de marcha/parada durante aproximadamente 3 segundos. Aparecerán los símbolos de limpieza, clavija y unidad afeitadora junto con el tipo de presentación de la pantalla que esté usando.

2 Puede pasar de un tipo de presentación al otro, pulsando brevemente el botón de marcha/parada.

Deje de pulsar el botón cuando aparezca la presentación que desea y espere unos segundos. Oirá un bip que confirma su elección.

Puede cambiar la presentación de la pantalla en cualquier momento.

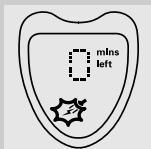
Atención: cuando utilice el aparato por primera vez o después de un periodo de tiempo sin utilizarlo, es posible que la pantalla tarde unos minutos en aparecer.

El monitor contiene la siguiente información:

Carga

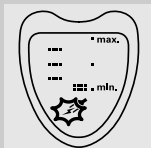
► Presentación por números:

En cuanto conecte el aparato a la red, se iluminará la pantalla. El número '0' aparecerá en la pantalla junto con el símbolo de la clavija y los minutos restantes. El símbolo de potencia comenzará a parpadear.



► Presentación por bloques:

En cuanto conecte el aparato a la red, se iluminará la pantalla y aparecerán la indicación MIN/MAX y el símbolo de la clavija. El símbolo de potencia empezará a parpadear. Irá aumentando el número de bloques en la pantalla (del bloque rojo a MAX.).



Batería completamente cargada

► Cuando la batería esté completamente cargada, cada 9 segundos aparecerán en la pantalla el símbolo de la clavija y la palabra 'FULL'.



Tiempo de afeitado utilizado

► Cuando desconecta la afeitadora, aparecen en la pantalla los minutos de afeitado utilizados. Aparece el texto 'mins used' (la palabra 'used' parpadea).





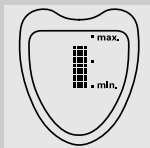
Tiempo restante de afeitado

El tiempo de afeitado de una afeitadora completamente cargada depende del tipo de barba y de la manera de afeitarse. El ordenador integrado calcula este tiempo.

Una afeitadora completamente cargada le proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 100 minutos.

► Presentación por números:

El número de la pantalla indica el tiempo restante de afeitado en minutos.



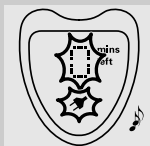
► Presentación por bloques:

El número de bloques visibles indica el tiempo restante de afeitado.



Aviso de limpieza

► El símbolo del grifo con gotas parpadeando aparecerá en la pantalla para recordarle que debe limpiar la afeitadora, lo que ocurrirá una vez a la semana en caso de uso normal.



La batería se está agotando

► Presentación por números:

Al desconectar la afeitadora cuando la batería se está agotando, el símbolo de la clavija y el número '0' comenzarán a parpadear y oirá varios bips breves.

Cuando desconecte la afeitadora, la pantalla permanecerá iluminada durante unos 10 segundos.



► Presentación por bloques:

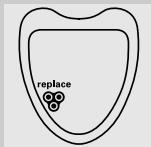
Al desconectar la afeitadora cuando la batería se está agotando, el símbolo de la clavija y el bloque rojo comenzarán a parpadear y oirá una serie de bips breves.

Cuando desconecte la afeitadora, la pantalla permanecerá iluminada durante unos 10 segundos.

Sustitución de los conjuntos cortantes

► Cada dos años, la afeitadora le recordará que necesita sustituir los conjuntos cortantes para mantener un resultado óptimo de afeitado.

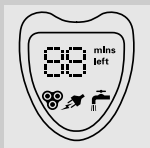
- Cuando desconecte el aparato, el símbolo de la unidad afeitadora aparecerá en la esquina inferior izquierda de la pantalla y empezará a parpadear la palabra 'replace'. Al mismo tiempo, oirá un bip durante 3 segundos.
- En las dos semanas siguientes, el símbolo de la unidad afeitadora y el texto parpadeando permanecerán en la pantalla durante 30 segundos cada vez que conecte o desconecte la afeitadora.
- Durante este tiempo, el aparato sonará dos veces más: un bip de 5 segundos a la primera semana, y un bip de 10 segundos a la segunda semana.
- Puede poner a cero el aparato en cualquier momento durante esas dos semanas pulsando el botón de marcha/parada durante 3 segundos



mientras se oye el bip. A los 3 segundos, aparecerá el símbolo de la unidad afeitadora durante 3 segundos y oirá un bip corto de confirmación. Si no ha puesto a cero el sistema en estas dos semanas, el sistema lo hará automáticamente.

Programa de demostración

- El aparato tiene un exclusivo programa de demostración de un minuto. Durante la demostración el aparato se conectará automáticamente 4 veces. Pulse el botón de marcha/parada durante 6 segundos hasta que desaparezcan todos los símbolos de la pantalla. La demostración comenzará automáticamente, utilizando el tipo de presentación que haya seleccionado. Puede interrumpir la demostración pulsando el botón de marcha/parada.



Carga

Asegúrese de que el aparato está desconectado antes de empezar a cargarlo.

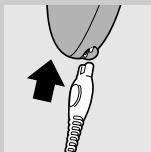
Cuando cargue la afeitadora por primera vez o después de un largo periodo sin usarla, cárguela durante 2 horas y media seguidas. La carga normal dura aproximadamente 1 hora.

También puede afeitarse sin recargar la afeitadora enchufándola a la red eléctrica.

No deje el aparato conectado a la red más de 24 horas.

Cómo cargar el aparato

Cargue el aparato cuando el símbolo de la clavija y el número '0' (por números) o el bloque rojo (por bloques) comiencen a parpadear y oiga unos cuantos bips breves.



- 1** Enchufe la clavija del aparato a la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija adaptadora a la red.
- 3** Cuando la batería se haya cargado completamente, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

Cuando la batería esté completamente cargada, cada 9 segundos aparecerán en la pantalla el símbolo de la clavija y la palabra 'FULL'.

Tiempo de afeitado sin cable.

Una afeitadora completamente cargada le proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 100 minutos.

Cómo utilizar el aparato

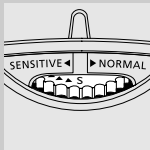
Sistema Personal Comfort Control



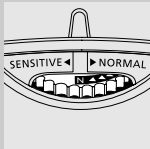
- D El sistema Personal Comfort Control le permite adaptar la afeitadora a su tipo de piel.
 - Puede elegir la posición 'Normal' para un afeitado rápido, cómodo y apurado.
 - Puede elegir la posición 'Sensible' para un afeitado cómodo y apurado, con el máximo cuidado para la piel.



- D La posición es la posición neutra.



- D La posición 'S' es la posición recomendada para pieles sensibles.



- D La posición 'N' es la posición recomendada para pieles normales.

Afeitado

- I Presionando una vez más el botón de marcha/parada, desconecte la afeitadora.

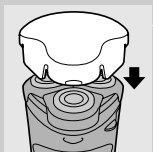


- 2** Desplace los conjuntos cortantes rápidamente sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Los mejores resultados se obtienen afeitando sobre la piel seca.

Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philishave.

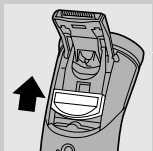
- 3** Presionando una vez más el botón de marcha/parada, desconecte la afeitadora.



- 4** Después de usar la afeitadora, póngale siempre la funda de protección para evitar daños.

Cortapatillas

Para arreglar las patillas y el bigote.



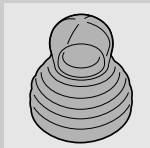
- 1** Abra el cortapatillas presionando el botón deslizante hacia arriba.

El cortapatillas se puede activar con la afeitadora en marcha.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza habitual garantiza un mejor rendimiento en el afeitado.

La forma más fácil y más higiénica de limpiar el aparato es enjuagar la unidad afeitadora y la cámara de recogida de pelo con agua caliente cada vez que utilice el aparato.



Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no está demasiado caliente para no quemarse las manos.

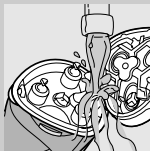
- ▶ Para limpiar la afeitadora a fondo, puede utilizar Philishave Action Clean (limpiador de conjuntos cortantes, modelo HQ100). Pregúntele a su distribuidor Philishave.
- ▶ *Es posible que Philishave Action Clean no esté disponible en todos los países. Consulte al Servicio de atención al cliente de su país acerca de la disponibilidad de este accesorio.*

También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todos los días: unidad afeitadora y cámara de recogida del pelo



- 1** Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



- 2** Presione el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).

- 3** Limpie la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante algún tiempo bajo el agua caliente del grifo.

Asegúrese de que el interior de la unidad afeitadora y la cámara de recogida del pelo se han limpiado adecuadamente.

- 4** Enjuague el exterior del aparato.

- 5** Cierre la unidad afeitadora y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los conjuntos cortantes.



- 6** Vuelva a abrir la unidad afeitadora y déjela abierta para permitir que el aparato se seque completamente.

También puede limpiar la cámara de recogida del pelo sin agua usando el cepillo que se suministra.

Cada seis meses: conjuntos cortantes



- 1** Abra la unidad afeitadora, gire la ruedecita en sentido contrario a las agujas del reloj (1) y saque el marco de retención (2).

- 2** Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo que se suministra.

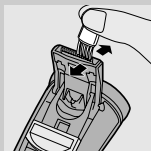
No limpie más de una cuchilla y un protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si, accidentalmente, se mezclan las cuchillas y los protectores, pueden ser necesarias varias semanas para que se restablezcan los resultados óptimos en el afeitado.

- 3** Vuelva a colocar los conjuntos cortantes y el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

- 4** Cierre la unidad afeitadora.

Cortapatillas

Limpie el cortapatillas cada vez que lo use.



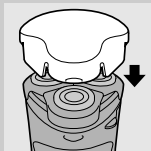
1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.

2 Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra.



3 Cada seis meses lubriquee los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Cómo guardar el aparato



- ▶ Para evitar deterioros, ponga la tapa protectora en la afeitadora.
- ▶ Guarde el aparato en la bolsa de lujo.

Sustitución

Para lograr un resultado óptimo en el afeitado, sustituya los conjuntos cortantes cada dos años.

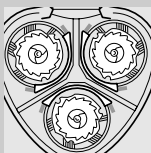
Sustituya los conjuntos cortantes gastados o deteriorados sólo por conjuntos cortantes Philishave HQ8 Sensotec.



1 Desconecte la afeitadora, desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.



2 Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad afeitadora (2).



3 Gire la ruedecita en el sentido contrario a las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).

4 Saque los conjuntos cortantes y coloque los nuevos en la unidad afeitadora, de tal forma que los agujeritos estén mirando hacia el centro de la unidad afeitadora.

Asegúrese de que los salientes de los conjuntos cortantes encajen exactamente en las ranuras.



5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad afeitadora, presione la ruedecita (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

6 Cierre la unidad afeitadora.

Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Clavija adaptadora HQ8000.
- Conjuntos cortantes de Philishave HQ8 Sensotec.

- Philishave Action Clean HQ100 (para limpiar los conjuntos cortantes).
- Recambio Philishave Action Clean HQ101 (líquido limpiador de los conjuntos cortantes).
- Limpiador Philishave HQ110 (spray limpiador de los conjuntos cortantes).

Medio ambiente

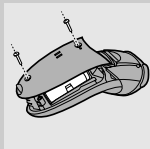
La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente.

Cómo deshacerse de la batería

Quite la batería cuando vaya a deshacerse del aparato. No la tire a la basura normal del hogar y deposítela en un lugar de recogida oficial. También puede llevarla a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips, donde se desharán de ella sin dañar el medio ambiente.

Quite la batería sólo cuando esté completamente descargada.

- 1** Desenchufe la clavija adaptadora de la red y saque la clavija de la afeitadora.
- 2** Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. Luego afloje los tornillos y abra la afeitadora.
- 3** Quite la batería.



La afeitadora no puede volver a enchufarse a la red después de haber quitado la batería.

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página web de Philips en **www.philips.com**, o póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Solución de problemas

I Menor rendimiento en el afeitado

- ▶ *Causa 1: los conjuntos cortantes están sucios.*
- ▶ *La afeitadora no se ha limpiado con agua lo suficientemente caliente o durante el tiempo suficiente.*
- ▶ **Limpié bien el aparato antes de seguir afeitando. Consulte el capítulo 'Limpieza y mantenimiento'.**
- ▶ *Causa 2: hay pelos largos obstruyendo los conjuntos cortantes.*
- ▶ **Limpié los protectores y las cuchillas con el cepillo que se suministra. Consulte el capítulo**

'Limpieza y mantenimiento', sección 'Cada seis meses: conjuntos cortantes'.

- ▶ *Causa 3: los conjuntos cortantes están gastados o dañados*
- ▶ Sustituya los conjuntos cortantes. Consulte el capítulo 'Sustitución'.

2 La afeitadora no funciona cuando se aprieta el botón de marcha/parada.

- ▶ *Causa 1: la batería está descargada.*
- ▶ Vuelva a cargar la batería. Consulte el capítulo "Cómo cargar el aparato".
- ▶ *Causa 2: la afeitadora no está enchufada a la red.*
- ▶ Enchufe la clavija adaptadora a la red.

3 Hay depósitos de cal en la carcasa metálica del aparato.

- ▶ *Causa: después de limpiar el aparato queda agua por detrás de las piezas metálicas.*
- ▶ Para evitar que se formen depósitos de cal en las piezas metálicas del aparato, seque la afeitadora con una toalla o un paño.

No seque nunca la unidad afeitadora con una toalla o un paño, ya que podría dañar los conjuntos cortantes.

- ▶ Si se sigue formando cal, ésta se puede quitar fácilmente usando un producto anticál. Aplique un poco de este producto en las piezas metálicas, deje que actúe y luego seque las piezas metálicas.

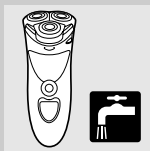
4 La unidad afeitadora se ha soltado de la afeitadora.

- ▶ *Causa: la unidad afeitadora no se ha colocado correctamente.*
- ▶ Si la unidad afeitadora se suelta de la afeitadora, compruebe si el muelle bisagra está adecuadamente fijado, por ejemplo, que no se haya aflojado y que no muestre ninguna grieta o deterioro. Si el muelle bisagra está adecuadamente fijado, la unidad afeitadora podrá volver a ponerse de nuevo fácilmente en la afeitadora. Sin embargo, si el muelle bisagra se ha aflojado, está agrietado o deteriorado, póngase en contacto con su distribuidor Philips o con el Servicio de Asistencia Técnica Philips más cercano para evitar que la afeitadora sufra daños.

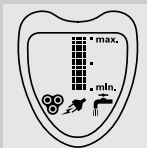
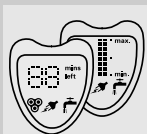
Importante

Prima di usare l'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Usate esclusivamente la spina fornita.
 - ▶ La spina trasforma la tensione 100-240 volt in una tensione più bassa e più sicura, inferiore a 24 volt.
 - ▶ La spina contiene un trasformatore. Non tagliate la spina per sostituirla con un'altra, per evitare situazioni a rischio.
 - ▶ Non usate la spina nel caso fosse danneggiata.
 - ▶ Nel caso la spina fosse danneggiata, dovrà essere sostituita esclusivamente con una spina originale, per evitare situazioni a rischio.
 - ▶ Caricate, riponete e usate l'apparecchio a una temperatura compresa fra 5°C e 35°C.
 - ▶ Non ricaricare l'apparecchio in un sacchetto chiuso.
 - ▶ Fate in modo che la spina non si bagni.
 - ▶ Togliete sempre la spina dal rasoio prima di pulirlo sotto l'acqua del rubinetto.
 - ▶ L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere lavato tranquillamente sotto l'acqua del rubinetto.
- Fate attenzione all'acqua bollente. Controllate sempre che l'acqua non sia troppo calda, per evitare di scottarvi le mani.



Il display



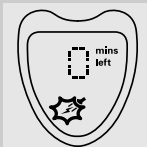
- ▶ Con questo apparecchio potrete scegliere il display che preferite. L'apparecchio offre infatti due tipi di display: un display numerico oppure un display a blocchi.

- 1 Premete il pulsante on/off per circa 3 secondi: appariranno i simboli di pulizia, spina e gruppo rasatura, iniseme al tipo di display che state utilizzando attualmente.
- 2 Per passare da un tipo di display all'altro, basta premere brevemente il pulsante on/off.

Lasciate andare il pulsante non appena appare il display che avete scelto: dopo alcuni secondi sentirete un bip a conferma della scelta effettuata. Potete cambiare display in qualsiasi momento. Attenzione: quando userete l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività potrebbero volerci parecchi minuti prima che sul display appaia qualcosa.

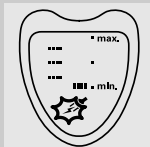
Il display fornisce le seguenti informazioni:

Come caricare l'apparecchio



▶ Display numerico:

Non appena collegherete l'apparecchio alla presa, si accenderà il display. Apparirà il numero '0' insieme al simbolo della spina e all'indicazione dei minuti ancora disponibili. Il simbolo dell'alimentazione inizierà a lampeggiare.



► Display a blocchi:

Non appena collegherete l'apparecchio alla presa, si accenderà il display e appariranno l'indicazione min/max e il simbolo della spina. Il simbolo dell'alimentazione inizierà a lampeggiare. Il display mostra un aumento dei blocchi (dal blocco rosso a MAX).

Ricarica completa della batteria



► Non appena la batteria sarà completamente carica, apparirà il simbolo della spina e la scritta "FULL" scorrerà sul display ogni 9 secondi.

Tempo di rasatura trascorso



► Quando spegnete il rasoio, sul display appare il numero di minuti utilizzati. Viene visualizzato il testo "mins used" (la parola "used" lampeggia).

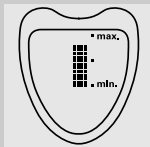
Tempo residuo di rasatura

Il tempo residuo di un rasoio a piena carica dipende dal tipo di barba e dal modo di rasatura, e viene calcolato dal computer incorporato. Un rasoio a piena carica permette un'autonomia di rasatura senza cavo fino a 100 minuti.



► Display numerico:

Il numero sul display indica il tempo residuo di rasatura espresso in minuti.



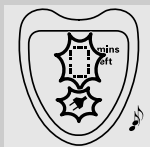
► Display a blocchi:

Il numero dei blocchi visibili indica il tempo residuo di rasatura.



► Per ricordarvi che il rasoio deve essere pulito - una volta alla settimana nel caso di utilizzo regolare - sul display apparirà il simbolo del rubinetto con alcune gocce d'acqua lampeggianti.

La batteria si sta scaricando.



► Display numerico:

Spegnendo il rasoio con la batteria scarica, il simbolo della spina e il numero '0' inizieranno a lampeggiare e sentirete alcuni brevi segnali acustici.

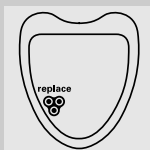
Quando spegnerete il rasoio, il display rimarrà acceso per circa 10 secondi.



► Display a blocchi:

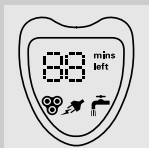
Spegnendo il rasoio con la batteria scarica, il simbolo della spina e il blocco rosso inizieranno a lampeggiare e sentirete alcuni brevi segnali acustici.

Quando spegnerete il rasoio, il display rimarrà acceso per circa 10 secondi.



Come sostituire le testine di rasatura

- ▶ **Ogni due anni, il rasoio vi informerà che è giunto il momento di sostituire le testine di rasatura per ottenere risultati ottimali.**
 - Spegnendo l'apparecchio, il simbolo dell'unità di rasatura apparirà nell'angolo inferiore sinistro del display e la parola "replace" inizierà a lampeggiare. Contemporaneamente, sentirete un bip della durata di 3 secondi.
 - Nelle due settimane successive il simbolo dell'unità di rasatura e il testo lampeggiante saranno visibili per 30 secondi ogni volta che accenderete o spegnerete il rasoio.
 - Durante questo periodo, l'apparecchio produrrà un segnale acustico altre due volte: un bip di 5 secondi dopo la prima settimana e un bip di 10 secondi dopo due settimane.
 - E' possibile resettare l'apparecchio in qualunque momento durante queste due settimane, premendo il pulsante on/off per 3 secondi durante l'emissione del segnale acustico. Dopo 3 secondi il simbolo dell'unità di rasatura sarà visibile per 3 secondi e sentirete un breve bip di conferma. Se nell'arco delle due settimane non avrete resettato l'apparecchio, il sistema procederà ad un resettaggio automatico.



Programma di dimostrazione

- ▶ L'apparecchio è provvisto di un rivoluzionario programma di dimostrazione della durata di 1 minuto. Durante la dimostrazione, l'apparecchio si accenderà automaticamente 4 volte. Tenete premuto il pulsante on/off per 6 secondi fino a quando tutti i simboli scompaiono dal display. La dimostrazione inizierà automaticamente con l'impostazione del display prescelta. Per interrompere la dimostrazione, premete il pulsante on/off.

Come caricare l'apparecchio

Prima di caricare l'apparecchio, controllate che sia spento.

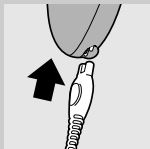
Prima di caricare l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, lasciatelo sotto carica per 2,5 ore. Una normale ricarica richiede circa 1 ora.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.

È possibile inoltre utilizzare l'apparecchio senza averne ricaricato le batterie, collegandolo direttamente alla rete.

Come caricare l'apparecchio

Caricate l'apparecchio quando il simbolo della spina e il numero '0' (display numerico) o il blocco rosso (display a blocch) iniziano a lampeggiare e quando sentite alcuni brevi bip.



- 1** Non ricaricate l'apparecchio nella custodia chiusa.
- 2** Inserite lo spinotto nel rasoio.
- 3** Togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dall'apparecchio quando la batteria è completamente carica.

Non appena la batteria sarà completamente carica, apparirà il simbolo della spina e la scritta "FULL" scorrerà sul display ogni 9 secondi.

Tempo di rasatura cordless

Un rasoio a piena carica permette un'autonomia di rasatura senza cavo fino a 100 minuti.

Come usare l'apparecchio

Personal Comfort Control



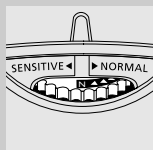
- Il Personal Comfort Control adatta la rasatura al tuo tipo di pelle.**
 - Potete impostare il rasoio su 'Normal' per una rasatura rapida e comoda.
 - Potete impostare il rasoio su 'Sensitive' per un'ottima rasatura, nel pieno rispetto della pelle.



- Posizione '◀▶': posizione neutra.**



- Posizione 'S': particolarmente adatta per le pelli sensibili

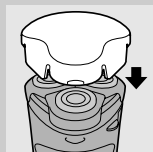


- Posizione 'N': particolarmente adatta per le pelli meno sensibili

Rasatura

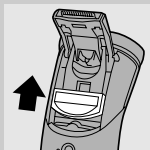


- 1** Per spegnere l'apparecchio, premete una volta il pulsante on/off.
- 2** Muovete le testine di rasatura sulla pelle, compiendo movimenti lineari e circolari. Per ottenere i migliori risultati, è meglio radersi con la pelle asciutta. Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philishave.



- 3** Per spegnere l'apparecchio, premete una volta il pulsante on/off.
- 4** Quando non usate il rasoio, mettete l'apposito cappuccio di protezione, per evitare di danneggiarlo.

Tagliabasette



Per la rifinitura di basette e baffi.

I Estrarre il tagliabasette spingendolo verso l'alto.

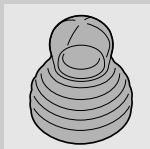
Il tagliabasette può essere attivato mentre il rasoio è in funzione.

Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare garantisce i migliori risultati di rasatura.

Il modo più semplice e igienico per pulire l'apparecchio consiste nel risciacquare l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda subito dopo l'uso.

Fate attenzione all'acqua bollente. Controllate sempre che l'acqua non sia troppo calda, per evitare di scottarvi le mani.



► Per una pulizia ancora più accurata, è disponibile il Philishave Action Clean (pulitore testine di rasatura, modello HQ100). Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore.

► *Il Philishave Action Clean potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi. Per sapere se è disponibile, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti.*

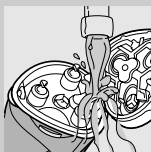
Per la pulizia del rasoio, è possibile inoltre procedere come segue:

Ogni giorno: unità di rasatura e vaschetta di raccolta dei peli



1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

2 Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).



3 Lavate l'unità di rasatura e la vaschetta di raccolta dei peli sotto l'acqua calda corrente.

Controllate che l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli siano state pulite adeguatamente.

4 Risciacquate la parte esterna dell'apparecchio.

5 Chiudete l'unità di rasatura e scuotete via l'acqua in eccesso.

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.



6 Riaprite l'unità di rasatura e lasciatela aperta per farla asciugare completamente.

La vaschetta di raccolta dei peli può essere pulita anche senz'acqua, utilizzando lo spazzolino fornito.

Ogni sei mesi: testine di rasatura



1 Aprite l'unità di rasatura, ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaio di fissaggio.

2 Pulite lame e paralame con l'apposito spazzolino fornito.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, cioè un set completo, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere parecchie settimane prima di ottenere nuovamente i migliori risultati di rasatura.

3 Rimettete le testine nell'unità di rasatura. Rimettete il telaio di fissaggio nell'unità di rasatura, premete la rotella (1) e ruotatela in senso orario (2).

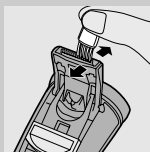
4 Chiudete l'unità di rasatura.

Tagliabasette

Pulite lame e paralame con l'apposito spazzolino fornito.

1 Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.

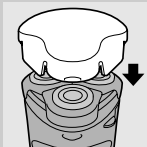
2 Pulite il tagliabasette con lo spazzolino fornito.





- 3** Lubrificate i dentini del tagliabasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

Come riporre l'apparecchio



- ▶ Per evitare di danneggiare l'apparecchio, inserire il cappuccio di protezione sul rasoio.
- ▶ Riponete l'apparecchio nell'apposita custodia.

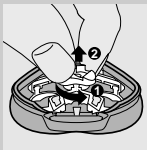
Sostituzione

Per ottenere risultati ottimali di rasatura, sostituite le testine di rasatura ogni due anni.

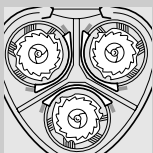
Per la sostituzione delle testine di rasatura danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente testine di rasatura Philishave HQ8 Sensotec.



- 1** Spegnete il rasoio, togliete la spina dalla presa e lo spinotto dal rasoio.
- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).



- 3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete il telaietto di fissaggio.



- 4** Togliete le testine di rasatura e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura in modo tale che i lati dotati di piccoli fori siano rivolti verso il centro dell'unità di rasatura.

Assicurarsi che le sporgenze delle testine di rasatura si inseriscano perfettamente nelle rientranze.



- 5** Rimettete il telaietto di fissaggio nell'unità di rasatura, premete la rotella (1) e ruotatela in senso orario (2).

- 6** Chiudete l'unità di rasatura.

Accessori

Sono disponibili i seguenti accessori:

- Spinotto HQ8000
- HQ8 testine di rasatura Philishave Sensotec
- HQ100 Philishave Action Clean (per pulire le testine di rasatura).
- HQ101 Philishave Action Clean ricarica (liquido per la pulizia delle testine di rasatura).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray per la pulizia delle testine).

Ambiente

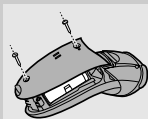
Le batterie ricaricabili incorporate contengono sostanze che possono danneggiare l'ambiente.

Come smaltire le batterie

Prima di gettare l'apparecchio ricordate di togliere le batterie. Non gettate le batterie insieme ai normali rifiuti domestici ma portatele presso un centro di raccolta differenziata. Potete anche portarle presso un Centro Assistenza Philips, il cui personale provvederà a smaltirle senza danneggiare l'ambiente.

Rimuovere le batterie solo quando sono completamente scariche

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dall'apparecchio.
- 2** Attendere che l'apparecchio si arresti, quindi allentare le viti ed aprire il rasoio.
- 3** Rimuovere le batterie.



Non ricollegate l'apparecchio alla presa di corrente dopo aver tolto le batterie.

Garanzia e Assistenza

Se avete bisogno di ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il sito Philips www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero, consultate l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci sia un Centro Assistenza Clienti, contattate il

vostro rivenditore di fiducia oppure il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV (l'indirizzo e il numero di fax sono riportati qui sotto).

Ricerca e risoluzione guasti

1 Prestazioni di rasatura ridotte

- ▶ *Causa 1: le testine di rasatura sono sporche.*
- ▶ *Il rasoio è stato risciacquato con acqua non abbastanza calda o per un tempo non sufficientemente lungo.*

▶ **Pulite accuratamente il rasoio prima di continuare la rasatura. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".**

- ▶ *Causa 2: i peli lunghi stanno ostruendo le testine di rasatura.*

▶ **Pulite lame e paralame con l'apposito spazzolino fornito. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Ogni sei mesi: testine di rasatura".**

- ▶ *Causa 3: le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.*

▶ **Sostituite le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Sostituzione".**

2 Il rasoio non funziona dopo aver premuto il pulsante on/off.

- ▶ *Causa 1: la batteria è scarica.*
- ▶ **D** Ricaricate la batteria. Vedere il capitolo "Ricarica".
- ▶ *Causa 2: il rasoio non è collegato alla presa di corrente.*
- ▶ **D** Inserite la spina nella presa di corrente.

3 C'è del calcare sulla custodia in metallo dell'apparecchio.

- ▶ *Causa: dopo la pulizia, è rimasta dell'acqua dietro le parti metalliche dell'apparecchio.*
- ▶ **D** Per evitare la formazione di calcare sulle parti in metallo del rasoio, asciugatelo con un uno straccio o un asciugamano dopo averlo pulito.

Non asciugate l'unità di rasatura con stracci o con l'asciugamano, per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

- ▶ **D** Nel caso il calcare si formasse comunque, potete eliminarlo facilmente usando un apposito prodotto disincrostante. Mettete un po' di prodotto sulle parti in metallo, lasciatelo agire per qualche minuto, poi eliminatelo e asciugate con cura.
- ▶ **4** L'unità di rasatura si è staccata dal rasoio.

- ▶ *Causa: l'unità di rasatura non è stata inserita correttamente.*
- ▶ Se l'unità di rasatura si è staccata dal rasoio, controllate che la molla sia al suo posto, che non sia cioè allentata e non mostri incrinature o altri danni. Se la molla è al suo posto, è facile rimettere l'unità di rasatura sul rasoio. Comunque, nel caso la molla risulti allentata, incrinata o danneggiata, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore Philips oppure un Centro Assistenza Philips per evitare di danneggiare il rasoio.

Importante

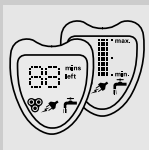
Antes da primeira utilização, por favor leia estas instruções com atenção e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Utilize somente a ficha fornecida.
- ▶ A ficha transforma 100-240 volts numa voltagem segura e baixa inferior a 24 volts.
- ▶ A ficha de ligação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por uma outra, porque isso poderá provocar uma situação de perigo para o utilizador.
- ▶ Nunca utilize uma ficha que esteja estragada.
- ▶ Se a ficha estiver estragada, só deverá ser substituída por uma peça de origem para se evitarem situações gravosas para o utilizador.
- ▶ Carregue, guarde e utilize a máquina numa temperatura entre 5°C e 35°C.
- ▶ Não recarregue a máquina de barbear dentro da bolsa fechada.
- ▶ A ficha de ligação não deve ser molhada.
- ▶ Antes de limpar à torneira, desligue a máquina da corrente.
- ▶ A máquina está conforme as regulamentações de segurança IEC aprovadas internacionalmente e pode ser lavada à torneira com total segurança.

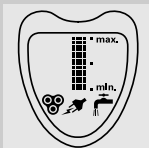
Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.



Mostrador



- ▶ Esta máquina oferece a possibilidade única de escolher a apresentação que preferir para o visor. Pode optar entre duas possibilidades: com números ou com barras.



- 1** Prima o interruptor durante cerca de 3 segundos. Os símbolos da limpeza, da ficha e da unidade de corte aparecem juntamente com a função que estiver a usar.

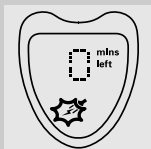
- 2** Pode alternar entre um e outro tipo de apresentação se premir o interruptor por breves instantes.

Quando a apresentação pretendida aparecer, páre e aguarde uns segundos. Ouve-se um 'beep' para confirmar a selecção.

O tipo de apresentação do visor pode ser mudado em qualquer altura.

Atenção: Quando se começa a usar a máquina pela primeira vez ou após um prolongado período de inactividade, poderá demorar alguns minutos até aparecer alguma coisa no visor!

O mostrador exhibe a seguinte informação:



Carga

► Apresentação em números:

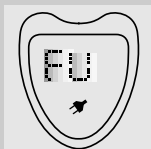
Logo que se liga a máquina à corrente, o visor ilumina-se. O número '0' aparece juntamente com o símbolo da ficha e a indicação dos minutos que restam. O símbolo da energia fica a piscar.



► Apresentação em barras:

Logo que se liga a máquina à corrente, o visor ilumina-se e a indicação MIN/MAX bem como o símbolo da ficha aparecem. O símbolo da energia começa a piscar.

O mostrador apresenta um aumento das barras (de encarnado a MAX.).



Bateria completamente carregada

► Assim que a bateria atinge a sua carga total, o símbolo da ficha aparece e a palavra 'FULL' (cheia) percorre o visor de 9 em 9 segundos.



Tempo já usado

► Quando se desliga a máquina, o número de minutos já usados aparece no visor. O texto 'mins used' (min. usados) é apresentado (a palavra 'used' pisca).



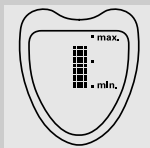
Tempo de autonomia restante

O tempo de autonomia da máquina com carga total depende do seu tipo de barba e dos seus hábitos de barbear, sendo calculado pelo computador nela incorporado.

Uma máquina com carga total tem um funcionamento autónomo para cerca de 100 minutos.

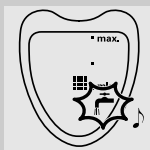
► Apresentação em números:

O número apresentado indica o tempo de funcionamento autónomo que resta em minutos.



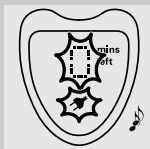
► Apresentação em barras:

O número de barras visíveis indica o tempo de funcionamento autónomo que resta.



Lembrete de limpeza

► Para lhe lembrar que está na altura de limpar a máquina, o que acontecerá cerca de uma vez por semana no caso de uma utilização normal, o símbolo da torneira com pingos de água a piscar aparece no visor.



Bateria fraca

► Apresentação em números:

Quando se desliga a máquina e a bateria está a ficar fraca, o símbolo da ficha e o número '0' começam a piscar e ouve-se uma série de 'beeps' curtos.

Ao desligar a máquina, o visor permanecerá iluminado durante cerca de 10 segundos.

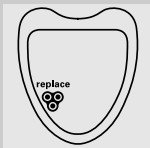


► Apresentação em barras:

Quando se desliga a máquina e a bateria está a ficar fraca, o símbolo da ficha e a barra encarnada começam a piscar e ouve-se uma série de 'beeps' curtos.

Ao desligar a máquina, o visor permanecerá iluminado durante cerca de 10 segundos.

Substituição das cabeças



► De dois em dois anos, a sua máquina lembrá-lo-á que está na altura de proceder à substituição das cabeças para continuar a obter os mesmos resultados e óptimo desempenho da sua máquina de barbear.

- Quando se desliga a máquina, o símbolo da unidade de corte aparece no canto inferior esquerdo do visor e a palavra 'replace' começa a piscar sobre ele. Ao mesmo tempo, ouve-se um 'beep' de 3 segundos.
- Nas duas semanas seguintes, o símbolo da unidade de corte e o texto a piscar ficam visíveis durante 30 segundos sempre que ligar ou desligar a máquina.
- Durante este período, a máquina produzirá um 'lembrete' audível por mais duas vezes: um 'beep' de 5 segundos passada uma semana e um 'beep' de 10 segundos após duas semanas.
- A máquina pode ser reinicializada em qualquer altura durante este período de duas semanas, premindo o interruptor por 3 segundos quando se ouvem os 'beeps'. Passados 3 segundos, o símbolo da unidade de corte

torna-se visível por 3 segundos e ouvir-se-á um breve 'beep' de confirmação. Se não tiver reinicializado o sistema depois dessas duas semanas, o sistema fá-lo-á por si mesmo.

Programa de demonstração



- ▶ A máquina tem um programa de demonstração único com 1 minuto de duração. Durante a demonstração, a máquina liga-se automaticamente por 4 vezes. Prima o interruptor durante 6 segundos até que todos os símbolos desapareçam do visor. A demonstração inicia-se automaticamente, com a apresentação que tiver sido seleccionada para o visor. A demonstração pode ser interrompida premindo-se o interruptor.

Carga

Antes de começar a carga, certifique-se que a máquina está desligada.

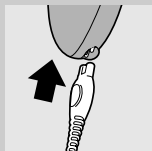
Quando se carrega a máquina pela primeira vez ou após um período prolongado de inactividade, deverá deixar-se a carregar continuamente durante 2.5 horas. A carga normal demora cerca de 1 hora.

Poderá igualmente barbear-se sem carregar a máquina, bastando que a ligue à corrente.

Não deixe a máquina ligada à corrente durante mais de 24 horas seguidas.

Carga da máquina

Carregue a máquina quando o símbolo da ficha e o número '0' (na apresentação em números) ou a barra encarnada (na apresentação por blocos) começar a piscar e se ouvirem uma série de 'beeps' breves.



- 1** Introduza a ficha de ligação do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Ligue a ficha à tomada de corrente.
- 3** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina quando a bateria ficar totalmente carregada.

Assim que a bateria atinge a sua carga total, o símbolo da ficha aparece e a palavra 'FULL' (cheia) percorre o visor de 9 em 9 segundos.

Barbear sem fio

Uma máquina com carga total tem um funcionamento autónomo para cerca de 100 minutos.

Utilização

Personal Comfort Control



- ▶ A função Personal Comfort Control adapta a máquina de barbear ao seu tipo de pele.
 - Pode programar a máquina para 'Normal' para obter um barbear rápido, confortável e apurado.
 - Pode programar a máquina para 'Sensitive' para obter um barbear apurado e com o máximo de conforto.



- ▶ A posição 'N' é neutra.



- ▶ A posição 'S' é a mais adequada para peles sensíveis.



- ▶ A posição 'N' é a melhor para peles normais.

Fazer a barba

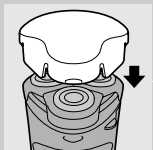
- 1 Desligue a máquina premindo o interruptor uma vez.



- 2** Passe as cabeças de corte rapidamente sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá demorar entre 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philishave.

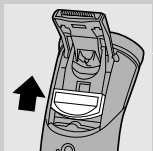


- 3** Desligue a máquina premindo o interruptor uma vez.

- 4** Depois de usar a máquina, coloque-lhe sempre a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador

Para aparar as patilhas e o bigode.



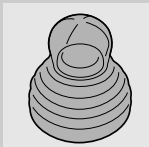
- 1** Liberte o aparador empurrando o comutador para cima.

O aparador poderá ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular é garantia de melhores resultados.

A maneira mais simples e mais higiénica de limpar a máquina é enxaguando a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente sempre que se servir dela.



Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se a água não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- ▶ Para uma limpeza extra mais profunda, tem à sua disposição o Philishave Action Clean (produto para limpeza das cabeças, tipo HQ100). Informe-se junto do seu agente Philishave.
- ▶ O Philishave Action Clean poderá não se encontrar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Informação ao Consumidor do seu país para se informar sobre a disponibilidade deste acessório.

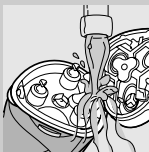
Também poderá limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

Diariamente: unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos



- 1** Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

- 2** Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).



- 3** Lave a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira com água quente durante algum tempo.

Verifique se o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficaram bem limpos.

4 Enxague a parte exterior da máquina.

5 Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou qualquer tecido porque poderá danificar as cabeças.



6 Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que a máquina seque completamente.

A câmara de recolha dos pêlos também pode ser limpa a seco, utilizando para o efeito a escova fornecida.

Todos os seis meses: cabeças



1 Abra a unidade de corte, rode o anel para a esquerda (1) e remova a armação de retenção (2).

2 Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida.

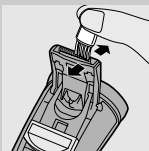
Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

3 Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel (1) e rode-o para a direita (2).

- 4** Feche a unidade de corte.

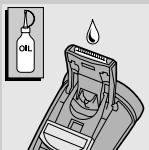
Aparador

Limpe o aparador sempre que o utilizar.



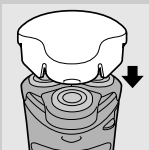
- 1** Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.

- 2** Limpe o aparador com a escova fornecida.



- 3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

Arrumação



- ▶ Coloque a tampa de protecção na máquina para evitar danos.
- ▶ Guarde a máquina na sua requintada bolsa.

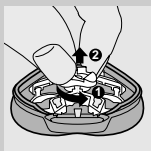
Substituição

Substitua as cabeças de 2 em 2 anos para obter sempre os melhores resultados.

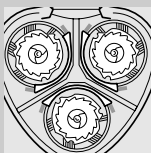
Substitua as cabeças estragadas ou gastas apenas por cabeças Philishave Sensotec HQ8.



1 Desligue a máquina, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica e puxe a ficha de ligação para fora da máquina.



2 Prima o botão de soltar (1) e abra a unidade de corte (2).



3 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de retenção (2).



4 Retire as cabeças e coloque cabeças novas na unidade de corte de modo que as partes com os orifícios pequenos fiquem viradas para o centro da unidade de corte.

Certifique-se que as saliências existentes nas cabeças encaixam perfeitamente nos seus alojamentos.

5 Reponha a armação de retenção na unidade de corte, pressione o anel (1) e rode-o para a direita (2).

6 Feche a unidade de corte.

Acessórios

Poderá adquirir os seguintes acessórios:

- HQ8000 Ficha de ligação
- HQ8 Cabeças Philishave Sensotec.
- HQ100 Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).

- HQ101 Recarga Philishave Action Clean (líquido de limpeza das cabeças).
- HQ110 Philishave Head Cleaner (spray para limpeza das cabeças).

Meio ambiente

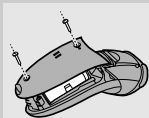
A bateria recarregável integrada contém substâncias que podem poluir o meio ambiente.

Remoção da bateria

Retire a bateria quando se desfizer da máquina. Não deite a bateria fora junto com o lixo doméstico normal. Coloque-a nos ecopontos próprios para esse tipo de resíduos. Também poderá levar a máquina a um concessionário autorizado pela Philips que se encarregará de retirar a bateria e de se desfazer dela de forma a respeitar o meio ambiente.

A bateria só deve ser retirada se estiver totalmente vazia.

- 1** Retire o cabo de alimentação da tomada de corrente e puxe a ligação para fora da máquina.
- 2** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desaperte os parafusos e abra a máquina de barbear.
- 3** Retire a bateria.



A máquina de barbear não deverá ser ligada novamente à corrente depois de lhe ser retirada a bateria.

Garantia e assistência

Se necessitar de informações ou se tiver qualquer problema, por favor visite o site da Philips: **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (o número de telefone está indicado no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu país, dirija-se ao agente Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Resolução de avarias

I Eficácia reduzida no barbear

- ▶ *Causa 1: As cabeças estão sujas.*
 - ▶ *A máquina de barbear não tem sido lavada com a frequência necessária ou não tem sido lavada com água suficientemente quente.*
- D Lave muito bem a máquina antes de continuar a barbear-se. Vidé capítulo 'Limpeza e manutenção'.**
- ▶ *Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças.*

► Limpe as lâminas e as guardas com a escova fornecida. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção', secção 'De seis em seis meses: cabeças'.

► *Causa 3: as cabeças estão estragadas ou gastas.*

► Substitua as cabeças. Vidé capítulo 'Substituição'.

2 A máquina não funciona quando se pressiona o interruptor

► *Causa 1: a bateria está vazia.*

► Recarregue a bateria. Vidé capítulo 'Carga'.

► *Causa 2: a máquina não está ligada à corrente.*

► Ligue a ficha à tomada eléctrica.

3 Formou-se calcário nas partes metálicas da máquina.

► *Causa: depois de limpar a máquina fica água atrás das peças metálicas.*

► Para evitar a formação de depósitos de calcário nas partes metálicas da máquina, seque bem a máquina com uma toalha ou com um pano depois de a passar por água.

Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou com um pano, porque isso poderá danificar as cabeças.

- ▶ Se o calcário persistir, poderá removê-lo facilmente usando um produto descalcificante. Passe um pouco do produto sobre as peças metálicas, deixe actuar e seque as peças.

4 A unidade de corte saiu para fora da máquina.

- ▶ *Causa: a unidade de corte não está colocada correctamente.*
- ▶ Se a cabeça de corte se separar da máquina, verifique se a mola ainda está bem colocada, isto é, não ficou solta e não apresenta nenhuma fissura ou estrago. Se a mola ainda estiver colocada correctamente e em condições, a cabeça de corte pode ser facilmente recolocada na máquina. Contudo, se a mola estiver solta, fissurada ou estragada, deverá contactar o seu agente Philips ou o centro de assistência Philips mais próximo para evitar provocar algum dano na sua máquina de barbear.

Önemli

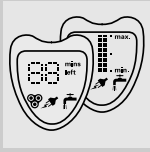
Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Cihazı şarj etmek için sadece cihaz ile birlikte satılan güç fişini kullanınız.
- ▶ Güç fişi 100-240 volt'u 24 volt'a çevirmektedir.
- ▶ Güç fişinin içerisinde bir dönüştürücü bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, güç fişini başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- ▶ Hasarlı güç fişini kullanmayın.
- ▶ Cihazın güç fişi hasarlıysa, daha fazla hasara yol açmamak için mutlaka orjinal modeli ile değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı 5°C ila 35°C arasında şarj edin, saklayın ve kullanın.
- ▶ Cihazı kapalı kılıf içinde şarj etmeyiniz.
- ▶ Güç fişinin ıslanmamasına özen gösterin.
- ▶ Cihazı musluk altında yıkamadan önce fişini prizden çekin.
- ▶ Cihaz uluslararası IEC güvenlik uygulamaları tarafından onaylanmıştır. Musluk suyu altında yıkanabilir.

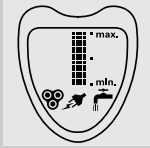
Sıcak suya dikkat ediniz. Sıcak suyu kullanmadan önce mutlaka aşırı sıcak olmamasını kontrol ediniz. Ellerinizi yanabilir.



Ekran



- Bu cihaz, tercih ettiğiniz ekran planını seçme şansını sunar. İki plandan birini seçebilirsiniz: sayı planı veya sıralanmış blok planı.



- 1 Açma/kapama düğmesine yaklaşık 3 saniye boyunca basın. Kullandığınız mevcut ekran planı ile birlikte, temizleme, fiş ve tıraş ünitesi simgeleri belirecektir.

- 2 Açma/kapama düğmesine basarak iki ekran planı arasında geçiş yapabilirsiniz.

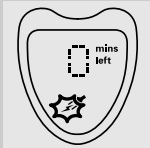
Seçtiğiniz ekran belirdiğinde basmayı durdurun ve birkaç saniye bekleyin. Kişisel tercihinizi onaylamak için, bir bip sesi duyacaksınız.

Ekran planını istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz.

Dikkat: Cihazı uzun bir zaman kullanmadıysanız veya ilk kez kullanıyorsanız, ekranın aktif hale geçmesi birkaç dakika alabilir.

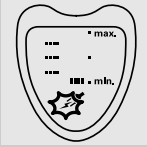
Ekran şu bilgileri gösterir:

Şarj etme



- Sayı planı:

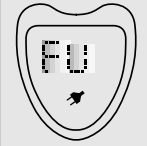
Cihazı prize taktığınızda, anında ekran yanar. '0' sayısı ekran üzerine artı işaretiyle ve kalan-dakika göstergesiyle beraber belirir. Güç simgesi yanıp sönmeye başlar.



► Sıralanmış blok planı:

Cihazı prize taktığınızda, anında ekran yanar ve MIN/MAX göstergesi ve fiş simgesi belirir. Güç simgesi yanıp sönmeye başlar. Blokların sayısı ekran üzerinde, kırmızı bloktan MAX'a doğru yükselir.

Pil tamamen dolu iken



► Pil tamamıyla dolduğunda, anında fiş simgesi belirir ve ekran üzerinde her 9 saniyede bir 'FULL' kelimesi belirir.

Kullanılan tıraş zamanı



► Tıraş makinasını kapattığınızda, ekranda olduğunuz tıraş süresini görebilirsiniz. 'mins used' (geçen zaman) kelimesi ekranda belirecektir. ('used' kelimesi yanıp sönecektir.)

Geri Kalan Tıraş zamanı

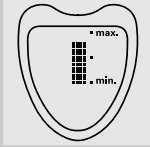
Tamamıyla şarj edilmiş bir tıraş makinesinin tıraş etme süresi, sakalınızın tipine ve tıraş olma alışkanlığınıza göre değişir ve dahili bilgisayar tarafından hesap edilir.

Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesinin ortalama 100 dakika kordonsuz tıraş süresi vardır.



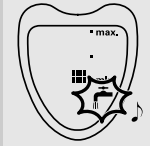
► Sayı planı:

Ekran üzerindeki sayı kalan tıraş süresini dakika olarak belirtir.



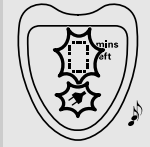
► Sıralanmış blok planı:

Sıralanmış görünür blok sayısı kalan tıraş süresini belirtir.



- Tıraş makinesi temizlenmesi gerektiğini normal kullanımlarda bir hafta önceden ekranda belirtecek yanıp sönen damlalı musluk resmi ile size hatırlatacaktır.

Pil zayıf iken



► Sayı planı:

Pil azalırken cihazı kapattığınızda, artı simgesi ve '0' sayısı yanıp sönmeye başlar ve birkaç kısa bip sinyali duyarsınız.

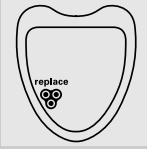
Cihazı kapattığınızda, ekran yaklaşık 10 saniye boyunca yanar halde kalır.



► Sıralanmış blok planı:

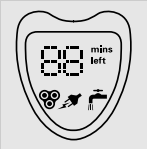
Pil azalırken cihazı kapattığınızda, artı simgesi ve kırmızı blok yanıp sönmeye başlar ve birkaç kısa bip sinyali duyarsınız.

Cihazı kapattığınızda, ekran yaklaşık 10 saniye boyunca yanar halde kalır.



Tıraş başlıklarının değiştirilmesi

- En iyi tıraş sonucunu sağlamak için, cihazınız her iki yılda bir size, tıraş başlıklarının değiştirilmesi gerektiğini hatırlatacaktır.
- Cihazı kapattığınızda, tıraş ünitesi simgesi ekranın sol alt köşesinde belirir ve aşağısında 'replace' kelimesi yanıp sönmeye başlar. Aynı zamanda, 3-saniye süren bir bip sinyali duyarsınız.
- Gelecek iki hafta içinde tıraş ünite sembolü ve yanıp sönen yazı cihazı her açıp kapattığınızda 30 saniye ekranda belirecektir.
- Bu dönem sırasında cihaz 2 kez daha hatırlatıcı bip sinyali ile sizi uyaracaktır. Birinci haftadan sonra a 5-saniyelik bip sinyali, ve ikinci haftadan sonra 10-saniyelik bip sinyali.
- Bu iki hafta süresince, açma/kapama düğmesine, biplere esnasında istediğiniz zaman 3 saniye boyunca basarak, cihazı sıfırlayabilirsiniz. 3 saniye sonra, tıraş ünitesi simgesi 3 saniye boyunca belirgin olur ve kısa bir onaylayıcı bip sesi duyarsınız. Eğer bu iki hafta sonrasında sistemi sıfırlamadıysanız, sistem otomatik olarak kendini sıfırlayacaktır.



Gösteri programı

- Bu cihazda 1-dakikalık eşsiz bir gösteri programı bulunmaktadır. Gösteri esnasında cihaz otomatik olarak 4 kere açılacaktır. Ekran üzerinden bütün simgeler yok oluncaya kadar, açma/kapama düğmesine 6 saniye boyunca basın. Gösteri, seçtiğiniz ekran planını kullanarak otomatik olarak başlayacaktır.

Gösteriyi açma/kapama düğmesine basarak durdurabilirsiniz.

Şarj etme

Cihazı şarj etmeden önce kapalı konumda olduğundan emin olun.

Cihazı ilk kullandığınızda veya uzun zaman kullanmadıysanız, devamlı 2,5 saat şarj edin.

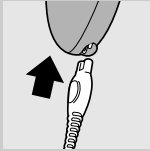
Cihazın normal şarj süresi yaklaşık 1 saattir.

Cihazı şarj etmeden de hemen elektriğe bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

Tıraş makinasının fişini prizde 24 saatten fazla bırakmayın.

Cihazın şarj edilmesi

Ekranda, fiş sembolü ve '0' sayısı (sayı planı) veya kırmızı blok (sıralanmış blok planı) yanıp sönmeye başlar ve birkaç kısa bip sesi duyarsınız cihazı şarj edin.



- 1** Cihazın fişini tıraş makinesine takın.
- 2** Güç fişini duvar prizine takın.
- 3** Pil tamamen dolduğunda, güç fişini duvar prizinden çekip cihazın fişini tıraş makinesinden çıkartın.

Piller tamamıyla dolduğunda, anında fiş simgesi belirir ve ekran üzerinde her 9 saniyede bir 'FULL' kelimesi belirir.

Kordonsuz tıraş olma süresi

Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesinin ortalama 100 dakika kordonsuz tıraş süresi vardır.

Cihazın kullanımı

Kişisel Rahatlık Kontrol Sistemi



► Kişisel Rahatlık Kontrol sistemi sayesinde tıraş makinesi cilt tipinize uyum sağlar.

- Hızlı ve rahat yakın tıraş için, cihazı 'Normal' ayarına getirebilirsiniz.
- Optimal cilt rahatlığı ile rahat yakın bir tıraş için, cihazı 'Sensitive' ayarına getirebilirsiniz.



► ► pozisyonu doğal pozisyonudur.



► 'S' pozisyonu hassas ciltler için idealdir.



► 'N' pozisyonu normal ciltler için idealdir.

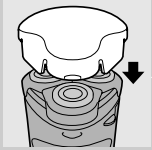
Tıraş olma



1 Açma/kapama düğmesine bir kez basarak cihazı çalıştırın.

2 Düz ve dairesel hareketler yaparak tıraş başlığını hızlı bir şekilde cildinizin üzerinde dolaştırın.

Kuru cilt üzerinde yapılan tıraş en iyi sonucu verir. Cildinizin Philipsave sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.

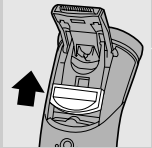


3 Açma/kapama düğmesine bir kez basarak cihazı kapatın.

4 Tıraş makinesinin başlıklarını her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

Düzeltilici

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



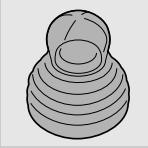
1 Kayma düğmesini yukarıya kaydırarak düzelticiyi açınız.

Cihaz çalıştığında düzelticiyi aktif hale getirebilirsiniz.

Temizlik & bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansını sağlar.

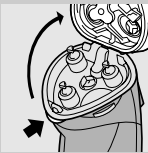
Cihazı temizlemenin en kolay ve en hijyenik yolu, her kullanımdan sonra, tıraş ünitesini ve kıl haznesini sıcak suyla durulayarak temizlemektir. Sıcak suya dikkat ediniz. Sıcak suyu kullanmadan önce mutlaka aşırı sıcak olmamasını kontrol ediniz. Ellerinizi yanabilir.



- ▶ **Etkili ve kolay temizlik Philishave Action Clean kullanınız. (Tıraş başlığı temizleyicisi HQ100) Daha detaylı bilgi için yetkili Philips bayilerine başvurunuz.**
- ▶ *Philishave Action Clean (Tıraş başlığı temizleyicisi) tüm ülkelerde bulunmayabilir. Ülkenizdeki Tüketici Danışma Hattını arayarak nasıl temin edebileceğinizi sorun.*

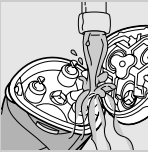
Tıraş makinasını şu şekilde temizleyebilirsiniz:

Hergün: Tıraş Ünitesi ve Kıl toplama haznesi



- 1** Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.

- 2** Tıraş ünitesini(2) açmak için kapak açma düğmesine(1) basınız.



- 3** Tıraş ünitesini ve kıl haznesini belirli bir müddet sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.

Tıraş ünitesinin içinin ve kıl haznesinin tam olarak temizlenmesine özen gösterin.

- 4** Cihazın dış kısmını durulayın.

5 Tıraş ünitesini kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayınız. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.

**6** Tıraş ünitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakınız.

Kıl toplama haznesini su kullanmadan da cihaz ile birlikte satılan fırça yardımı ile de temizleyebilirsiniz.

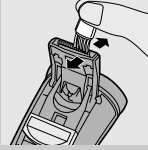
Her altı ay: tıraş başlıkları**1** Tıraş ünitesini açarak, çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.**2** Fırça ile kesici ve koruyucu parçaları temizleyin.

Her seferinde ancak bir bıçak ve koruyucu parça takımını temizleyiniz. Bunlar birbirlerini bilemişlerdir. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine karıştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.

3 Tıraş başlıklarını tıraş ünitesine tekrar takın. Tespit çerçevesini tıraş ünitesine yerleştirip, bastırıp (1) saat yönünde çevirin (2).**4** Tıraş ünitesini kapatınız.

Düzeltilici

Her kullanımdan sonra düzelticiyi temizleyiniz.



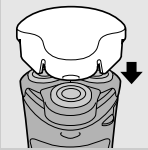
1 Tıraş makinasını kapatarak, şarj cihazının fişini prizden ve tıraş makinasından çekiniz.

2 Düzeltiliciyi fırçayla temizleyiniz.



3 Düzeltilicinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinası yağıyla yağlayınız.

Saklama



- ▶ Tıraş makinesine koruyucu kapağı takın.
- ▶ Cihazı lüks kılıfında saklayınız.

Değiştirme

En güzel tıraş performansı için tıraş başlıklarını 2 yılda bir değiştirin.

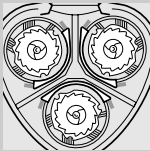
Yıpranmış ve zarar görmüş tıraş başlıklarını sadece Philishave HQ8 Sensotec tıraş başlıkları ile değiştirin.



1 Tıraş makinesini kapatarak, güç fişini prizden çıkartın ve cihaz fişini tıraş makinesinden çekin.



2 Çıkarma düğmesine basarak (1) tıraş ünitesini açınız. (2)



3 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek, tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.



4 Tıraş başlıklarını çıkartın ve yenilerini küçük delikli parçalar, tıraş ünitesinin merkezine işaret edecek şekilde tıraş ünitesine yerleştirin.

Tıraş başlıklarının çıkıntılarının yerlerine doğru yerleştiğinden emin olun.

5 Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine geçirin, çarka bastırarak (1) saat yönünde (2) çevirin.

6 Tıraş ünitesini kapatın.

Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8000 güç fişi
- HQ8 Philishave Sensotec tıraş başlıkları.
- HQ100 Philishave Action Clean (tırmaş başlığı temizleyici).

- HQ101 Philishave Action Clean yedek (tırış başlığı temizleme sıvısı).
- HQ110 Philishave tırış başlığı temizleyici (tırış başlığı temizleme spreyi)

Çevre

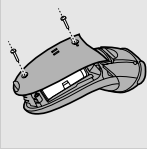
Şarj pili içerdikleri kimyasallar yüzünden çevreye zararlı olabilirler.

Pilin atılması

Tırış makinesini çöpe atacağınız zaman, pilleri cihazdan çıkartın. Pilleri normal ev çöpüne atmayın. Resmi toplama noktalarına teslim edin. Ayrıca, cihazı Philips Servis Merkezine götürürseniz, yetkililer pilleri çıkartmanıza ve pillerin çevreye zarar vermeden yok edilmelerine yardımcı olmaktan mutluluk duyacaktır.

Pil cihazdan çıkarılmadan önce tamamen boz olmalıdır.

- 1** Güçfişini duvar prizinden çıkarın ve cihazın fişinide tırış makinasından çıkarın.
- 2** Duruncaya kadar cihazı çalıştırınız. Vidaları sökünüz ve cihazı açınız.
- 3** Pili çıkartınız.



Pili cihazdan çıkardıktan sonra, cihazın fişini prize takmayınız.

Garanti & Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini www.philips.com.tr adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin. 0 800 261 33 02

Sorun giderme

I Azalan tıraş performansı

- ▶ *Sebeup 1: tıraş başlıkları kirlidir.*
- ▶ *Cihaz yeterince uzun durularak temizlenmedi veya kullanılan su yeterince sıcak değildi.*
- ▶ **Tıraş devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü**
- ▶ *Sebeup 2: Uzun kıllar tıraş başlıklarının çalışmasını önüyor.*
- ▶ **Fırça ile bıçak ve koruyucu parçaları temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım" "Her altı ayda bir": tıraş başlıkları bölümü**
- ▶ *Sebeup 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.*

► Tıraş başlıklarını deęiřtirin.Bkz. " Deęiřtirme" bölümü

2 Açma/kapama düęmesine basıldıęında cihaz çalışmıyor.

► *Neden 1: Pil boşalmıřtır.*

► Pili tekrar řarj edin Bkz. 'řart etme' bölümü.

► *Sebeb 2:Cihazın fiři prize takılı deęildir.*

► řarj ünitesinin fiřini prize takınız.

3 Cihazın metal levhalarında kireç oluřmuř

► *Sebeb: temizlikten sonra cihazın metal kısımları arkasında su damlaları kalır.*

► Cihazın metal parçaları üzerinde kireç oluřumunu engellemek için, cihazı duruladıktan sonra kuru bir havluyla veya bezle temizleyin.

Kesinlikle tıraş ünitesini tıraş başlıklarına zarar verebileceęinden dolayı havlu veya kaęıt havlu gibi cisimlerle silmeyin.

► Eęer kireç inatçı kireç lekeleri görülürse, biraz kireç çözücü yardımıyla yok edilebilir. Metal kısımlara biraz kireç çözücü dökün, biraz bekleyin ve metal kısımları silin.

4 Tıraş ünitesi cihazdan çıkıyor.

- ▶ *Sebeb: tıraş ünitesi yerine doğru yerleştirilmemiştir.*
- ▶ **Eğer tıraş başlığı tıraş makinasından çıkıyorsa, tıraş başlığının tırnaklarını kontrol ederek yerine doğru olarak yerleştiriniz. Tıraş ünitesi tekrar yerine kolaylıkla yerleştirilebilir. Bununla birlikte eğer tıraş başlığının tırnaklarında bollaşma veya hasar varsa yetkili Philips servislerine başvurunuz.**

